

IWE01442/08.14/0.25

REF. 3557

REFERENCE 3557

AQUATIMER DEEP THREE

OPERATING INSTRUCTIONS

使用说明

使用說明

取扱説明書

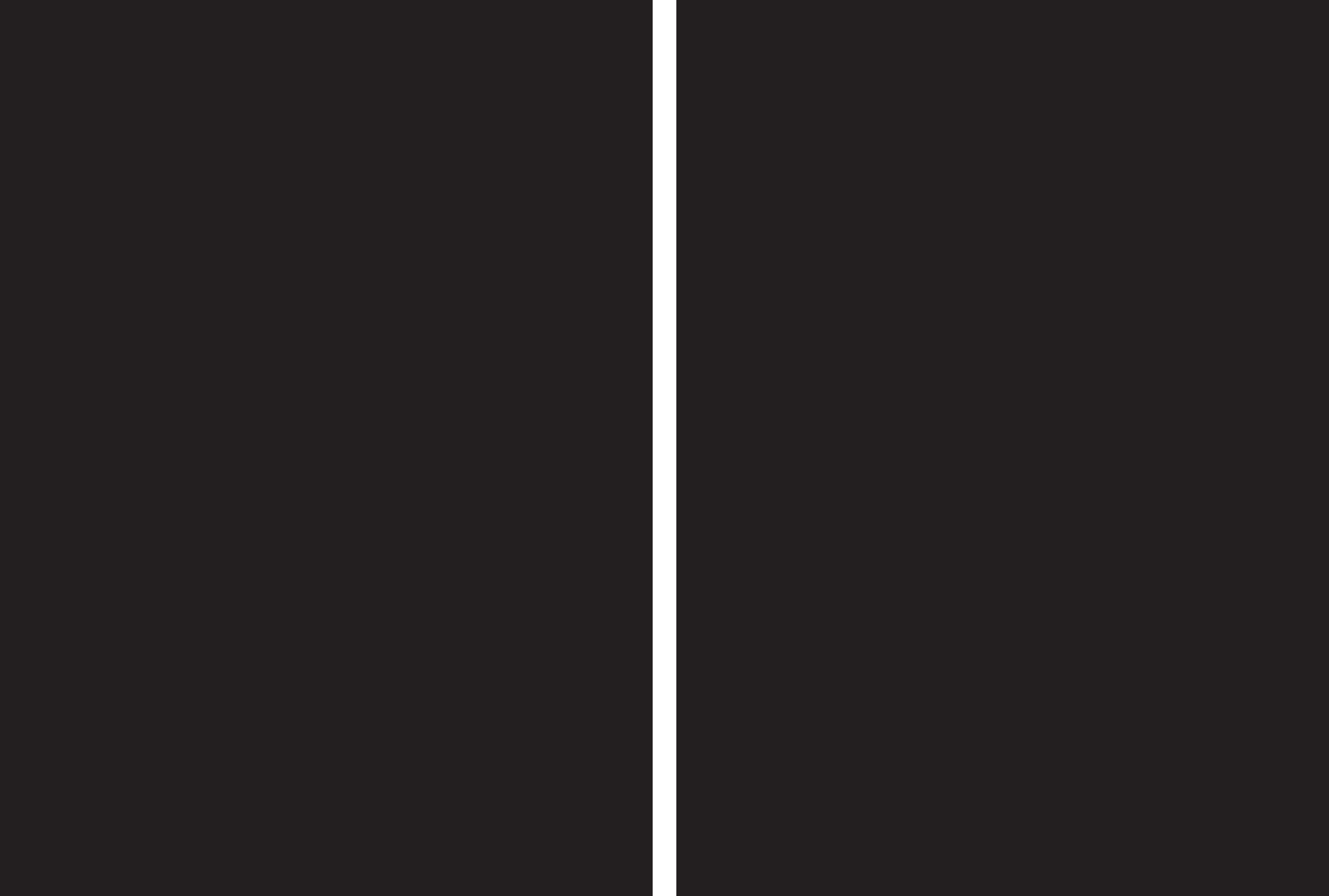
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

КЕРІВНИЦТВО З ВИКОРИСТАННЯ

IWC
SCHAFFHAUSEN

www.iwc.com

IWC
SCHAFFHAUSEN



— 5 —

OPERATING INSTRUCTIONS

English

— 21 —

使用说明

简体中文

— 37 —

使用說明

繁體中文

— 53 —

取扱説明書

日本語

— 69 —

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Русский

— 87 —

КЕРІВНИЦТВО З ВИКОРИСТАННЯ

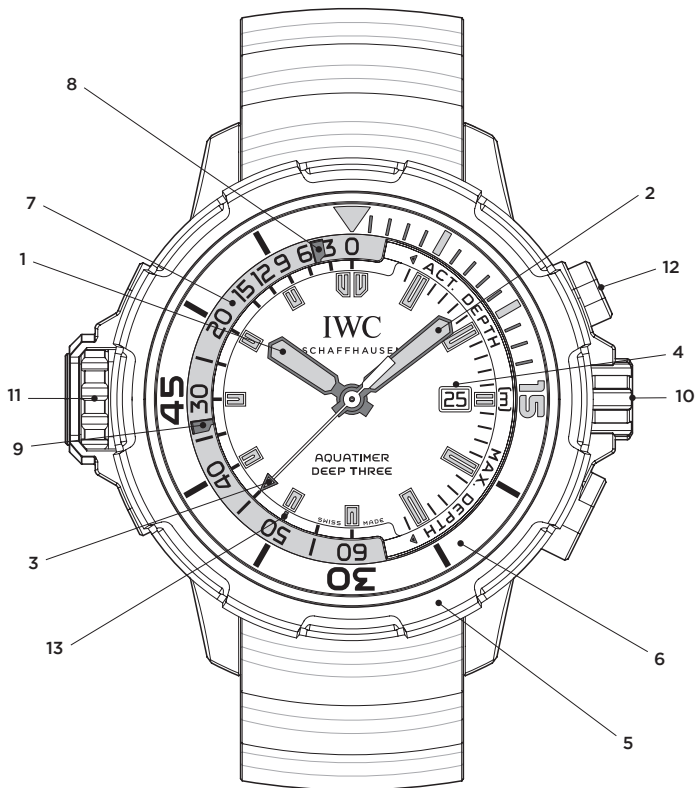
Українська

————— Welcome to the small circle of individuals who, if we are to be absolutely precise, demand slightly more of a watch than absolute precision. Appreciation of a watch is more than mere appreciation of the correct time. It is enthusiasm for an ingenious idea. For the interplay between precision and imagination. Between time and timelessness. Between boundaries and infinity. Between laws to which the entire world is subject, and taste, which cannot be dictated to anyone. That is why, since 1868, we have been devoting rather more of our time to watches that must not only run with absolute precision but which also, with every passing second, exert a fascination with the great achievements of master craftsmanship: a fascination with new inventions of a technical, material or formal nature, even if they are concealed in minute details that are perhaps not even visible. You are now the owner of a beautiful new example of this IWC tradition. We would like to congratulate you on your choice and send you our best wishes for the time you will spend with your watch, which perhaps cannot be described with any greater accuracy than it is here.

IWC MANAGEMENT

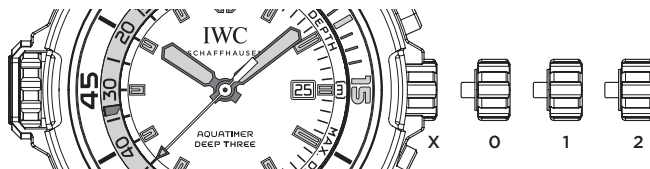
THE TECHNICAL REFINEMENTS OF THE AQUATIMER DEEP THREE

Your IWC watch shows you the time in hours, minutes and seconds, as well as the date, current dive depth and maximum depth achieved during your dive. The water pressure (and thus dive depth) is measured by a pressure converter and transmitted to the indicators, which show current dive depth and maximum dive depth down to 50 metres. The depth gauge can be reset to zero using the adjustment crown to correct fluctuations in atmospheric pressure. The dive time is read off on the internal rotating bezel, which for safety reasons can only be turned anticlockwise. Your watch is water-resistant 10 bar and protected by a sapphire glass of hardness grade 9 on Mohs' scale. The mechanical movement with automatic winding has a power reserve of approximately 42 hours when fully wound. To ensure that this extraordinary watch continues to perform faultlessly in the future, it is essential to observe a few important operating instructions.



1	Hour hand	Depth indicator (blue)	8
2	Minute hand	Maximum depth indicator (red)	9
3	Seconds hand	Screw-in crown	10
4	Date display	Adjustment crown with	11
5	External rotating bezel	integrated pressure converter	
6	Internal rotating bezel	Reset push-button	12
7	Dive depth scale in metres	Scale showing maximum	13
		depth (MAX. DEPTH)	

FUNCTIONS OF THE CROWN



X — Normal position (screwed in)

0 — Winding position

1 — Date setting

2 — Time setting

NORMAL POSITION

This watch has a screw-in crown. Screwing the crown in to its normal position (X) prevents the inadvertent adjustment of the time or date and also acts as a double seal to prevent water from seeping into the case. To release the crown, unscrew it by turning it to the left, where it automatically assumes position 0, the winding position. By depressing the crown into position X and turning it to the right at the same time, it is screwed down firmly again and secured.

Important: Although the watch is water-resistant in positions 0, 1 and 2, the crown should always be screwed in again for normal use (position X). The crown must not be moved or used for any purpose whatsoever while under water.

WINDING POSITION

With the crown in the winding position (0), you can also wind the automatic movement by hand. A few revolutions of the crown are enough to start the movement. However, it is better to wind the watch by turning the crown through approximately 20 revolutions as this will ensure maximum accuracy. The crown must always be in position X when you are wearing your watch.

DATE SETTING

If a month has fewer than 31 days, you will need to set the date manually to the first day of the following month. Release the screw-in crown and pull it out to position 1. You can now set the date by turning the crown to the left (direct advance). You should not use the rapid-advance function between 8 p.m. and 2 a.m. because the movement automatically advances the date during this period.

TIME SETTING

Pull out the crown to position 2. This will stop the movement. To set the time accurately to the second, it is best to stop the movement as the seconds hand passes 60. Now move the minute hand a few minute strokes beyond the time to be set. Then position the minute hand by moving it gently backwards until it is exactly above the correct minute stroke. This ensures that the minute hand begins to move immediately when you restart the movement. To start the seconds hand, push in the crown to position 0. When setting the time, please be aware of the date change, which always takes place at 12 midnight. If this change has already taken place at 12 noon, you must move the hands forwards by 12 hours.

Important: Although the watch is water-resistant in positions 0, 1 and 2, the crown should always be screwed in again for normal use (position X).

READING THE TIME IN THE DARK

The dial, the hour and minute hands, the marking on the internal rotating bezel, as well as the dive depth scale of your watch have luminescent elements that allow you to read the time effortlessly even in total darkness. The two luminescent elements at 12 o'clock serve as a reference point.

MARKING THE START OF A DIVE

The triangle on the internal rotating bezel can be aligned with the minute hand by turning the external rotating bezel. The desired point in time (for example the time of entering the water at the start of the dive) can be set in this way. You can read off the elapsed time (for example the duration of the dive) on the internal rotating bezel. For safety reasons, the internal rotating bezel can only be rotated in an anticlockwise direction. The rotating bezel is indexed audibly and perceptibly in one-minute steps, and it is also legible in the dark thanks to the luminescent markings.

DEPTH GAUGE OF THE AQUATIMER DEEP THREE

If you are planning to use the watch to track your dive time and depth, you should be a certified open water diver and have the water-resistance and depth gauge checked regularly by an IWC service centre. To ensure that your watch continues to function perfectly, you should have it checked by an IWC service centre **at least once a year.**

Under no circumstances should you use the watch and its entirely mechanical depth gauge to replace a conventional, and in some cases mandatory, dive computer or other dive log equipment. The watch and its entirely mechanical depth gauge are intended solely for use as an auxiliary instrument for measuring dive time and depth. We recommend that you compare the results shown by the watch with the information provided by your dive computer to get a feel for the watch's accuracy. If you are forced to rely on your watch and its entirely mechanical depth gauge in an emergency (malfunction of your dive computer or other scuba equipment), you must take into account the inaccuracies that may arise as a result of mechanical and physical factors. Only depths of up to 50 metres are indicated (13). The depth gauge is mechanically disengaged at depths below this limit in order to avoid damage.

IMPORTANT NOTE BEFORE DIVING

Please read the "Depth gauge of the Aquatimer Deep Three" section on this page. The watch must always be checked visually before a dive. If there is any obvious damage, condensation on the glass, water in the case, or other signs of malfunction, the watch must not be used to keep track of dive time or depth and should be taken to an IWC service centre for checking.

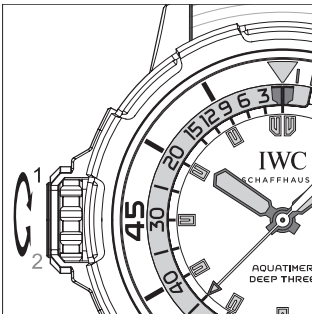
FUNCTION OF THE DEPTH GAUGE

When diving, the blue depth indicator (8) shows the current depth, which can be read off on the dive depth scale (7). The red maximum depth indicator (9) moves in sync with the depth indicator during the descent. During ascent, the maximum depth indicator continues to show the maximum depth achieved while the depth indicator moves back towards zero as depth decreases.

The maximum depth indicator can be reset by pushing the reset push-button (12).

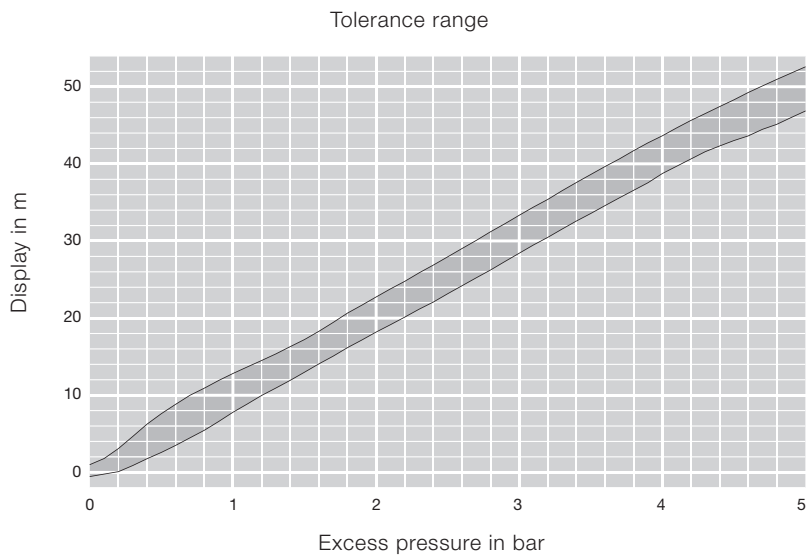
To avoid damage, the depth gauge is mechanically disengaged below depths of approximately 50 metres. Depths beyond this limit are no longer indicated (13).

ADJUSTING THE DEPTH GAUGE



The depth gauge can be set to zero to correct fluctuations in atmospheric pressure by turning the adjustment crown (11). This correction should be made before every dive. To adjust the watch as precisely as possible, proceed as follows: First set the depth gauge to a value below zero (for example -2 metres). Then reset the maximum depth indicator (press the reset push-button (12)). By turning the adjustment crown (11), the depth gauge can now be set to zero.

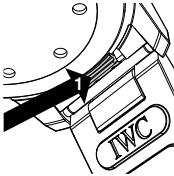
INACCURACY IN THE DEPTH GAUGE



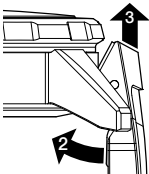
CAUTION

Scuba products are subject to conditions of extreme wear and corrosion. Regular inspection and maintenance are required to ensure continued performance. For regular scuba use, IWC recommends that you have your watch inspected at least once a year by your authorized IWC Official Agent. Scuba-diving is an inherently dangerous sport and involves serious risks of injury or death. Scuba-diving should only be performed by individuals in good health and with the appropriate skills and training. You must follow all safety precautions and must be certified for diving. Even when following safe procedures, decompression sickness or other injuries may still occur. You must follow all operating instructions for use of the diver's watch. You are responsible for your safety. Do not exceed recommended or stated forces, depths, or other factors regarding safe use of the watch. Read and follow all warning labels, manuals, instructions, safety training or experience requirements for all dives. Check the watch before each use. Be extremely careful and cautious. Review emergency procedures. Please also consult the "IWC International Guarantee". IWC does not assume or accept liability for damages unrelated to its product and no responsibility is assumed for any special, indirect, punitive, incidental or consequential damage or losses for diving activities (even if IWC has been advised of the possibility of such damages). You accept the risks inherent in diving.

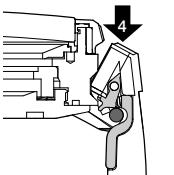
CHANGING BETWEEN DIFFERENT TYPES OF BRACELET OR STRAP



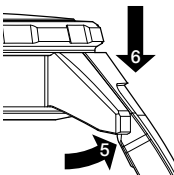
Your Aquatimer Deep Three comes with a patented IWC bracelet quick-change system that enables you to change the bracelet or strap quickly and simply, without the use of tools. To remove the bracelet or strap, use your thumbnail to firmly push the retaining lever (1) located on the underside of the horns outwards.



Tilt the bracelet or strap inwards (2) and move it upwards away from the case (3).



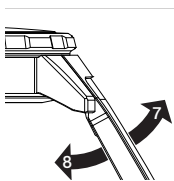
To attach the bracelet or strap, hook the notch of the horns from above into the spring pin of the case (4).



Now return the bracelet or strap to its original position (5) while simultaneously pressing it down into the horns to snap it into place (6).

Once you have heard and felt that the bracelet or strap has clicked into place, you can be sure that the bracelet or strap is safely secured.

When using the rubber strap, please be aware that the strap with the buckle should be attached to the 12 o'clock position on the case.



After changing the strap, please ensure that it is securely attached by pulling both sides up (7) and down (8) firmly.

INFORMATION ABOUT MAGNETIC FIELDS

As a result of the ever greater prevalence in recent years of very strong magnets made from rare-earth alloys (for example neodymium-iron-boron) – these are found in objects such as loudspeakers, jewellery and fasteners on mobile-phone cases and handbags – mechanical watches are increasingly likely to come into contact with such magnets and be magnetized. This can lead to the watch rate being permanently affected, a problem that can only be resolved by a process of demagnetization carried out by a specialist. We recommend that you keep your watch away from such magnets.

Watches with a soft-iron inner case provide a higher level of protection against magnetic fields and far exceed the requirements of DIN standard 8309. Nevertheless, it is still possible for the watch movement to be magnetized in the close proximity of very strong magnets. We therefore recommend that watches with a soft-iron inner case also be kept away from direct contact with strong magnets.

Should there be a sudden change in the precision of your timepiece, please contact an authorized IWC Official Agent to have your watch checked for magnetism.

WATER-RESISTANCE

The water-resistance of IWC watches is stated in bar and not in metres. Metres, which are often used elsewhere in the watch industry to indicate water-resistance, cannot be equated with dive depth because of the test procedures that are frequently used. Water-resistance shown in metres provides no indication as to actual use of the watch in the presence of moisture and wetness, and in or under water. Recommendations for use in connection with the water-resistance of your watch can be found on the Internet at www.iwc.com/water-resistance. Your authorized IWC Official Agent will also be pleased to provide you with information.

To ensure that your watch continues to function perfectly, you should have it checked by an IWC service centre at least once a year. Your watch should also be tested after exposure to unusually harsh conditions. If the tests are not carried out as stipulated, or if the watch is opened by unauthorized persons, IWC will accept no warranty or liability claims.

Recommendation: Your authorized IWC Official Agent must carry out a water-resistance test whenever your IWC watch is opened and serviced.

CLEANING THE WATCH AFTER DIVING

After diving – and especially after diving in seawater – you should rinse your watch under running tap water. This will prevent salt incrustation on the case, bracelet or strap and clasp or buckle. You should also clean the wet area of the SafeDive system by rinsing water through the holes on the protective bow on the right-hand side of the case. Also ensure that you clean the pressure converter on the left-hand side of the case thoroughly.

NOTE

If your watch has a strap made of leather, textile or rubber with a leather or textile inlay, make sure that the high-quality strap does not come into contact with water, oily substances, solvents, cleaning agents or cosmetic products. This way you can prevent discoloration and premature ageing of the material.

HOW OFTEN SHOULD MY WATCH BE SERVICED?

The optimal service cycle for your IWC timepiece is exclusive to your watch and unique lifestyle. The necessary interval between services will be determined by your individual wearing habits; frequency of wear, your environment/s, and the intensity of physical activity you engage in. Your fine mechanical timepiece is an extension of yourself and will run well for as long and smoothly as it is treated. Therefore, we simply recommend you to continue wearing your watch for as long as pleases you and to only entrust it for a service if you notice a deviation from the regular performance, function or timekeeping. It will then be our pleasure to reinstate the premium performance with the suitable service.

CASE MATERIALS

CASE MATERIAL	SCRATCH-RESISTANCE	BREAKING STRENGTH	WEIGHT
STAINLESS STEEL	low ● ● ● ● ● high	low ● ● ● ● ● high	low ● ● ● ● ● high
BRONZE	low ● ● ● ● ● high	low ● ● ● ● ● high	low ● ● ● ● ● high
RED GOLD/ WHITE GOLD	low ● ● ● ● ● high	low ● ● ● ● ● high	low ● ● ● ● ● high
PLATINUM	low ● ● ● ● ● high	low ● ● ● ● ● high	low ● ● ● ● ● high
TITANIUM	low ● ● ● ● ● high	low ● ● ● ● ● high	low ● ● ● ● ● high
TITANIUM ALUMINIDE	low ● ● ● ● ● high	low ● ● ● ● ● high	low ● ● ● ● ● high
CERAMIC (ZIRCONIUM OXIDE)	low ● ● ● ● ● high	low ● ● ● ● ● high	low ● ● ● ● ● high
CARBON	low ● ● ● ● ● high	low ● ● ● ● ● high	low ● ● ● ● ● high

FURTHER INFORMATION AT WWW.IWC.COM/CASE-MATERIALS

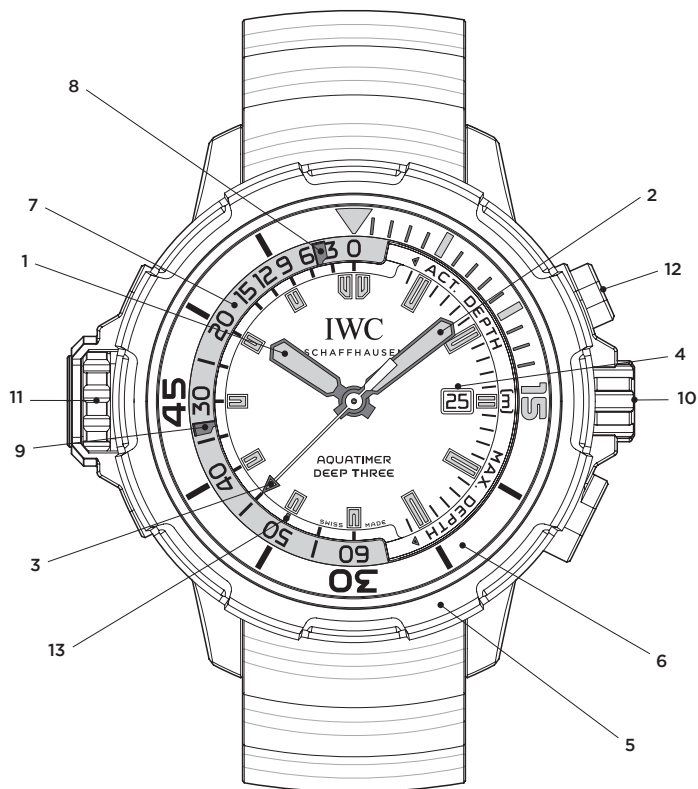
Effective from August 2014.
Technical specifications subject to change.

——欢迎您加入IWC万国表爱表人士的小圈子。确切来说，我们对腕表在性能精准之上有更上一层楼的追求。体验腕表带给您的乐趣，绝不仅限于其分秒不差的精准性能。方寸之间，您可欣赏其独具匠心的巧思创意、精准性能与想象力的相辅相成，可体会时间与永恒、疆界与无穷之间的交相辉映，以及千古亘久的自然法则与自成一格之品位的完美融合。因此，自1868年创立至今，IWC万国表倾情致力于钟表制作，不惜时间制作出不仅运行绝对精准的腕表，而且，随着每一秒的流逝，每只腕表都释放出顶级钟表工艺辉煌成就的魅力：在技术、材质和设计风格上的锐意创新或许隐于细节之处甚或不易察觉，但依旧引人入胜。您所购买的精美腕表正是此IWC万国表优良传统的典范。对于您明智的选择，请容我们献上由衷的祝贺，并诚挚地祝福您与这款腕表共度美好时光，记录生活每一刻。它的优异性能将在下文中有详细的说明。

IWC万国表管理部

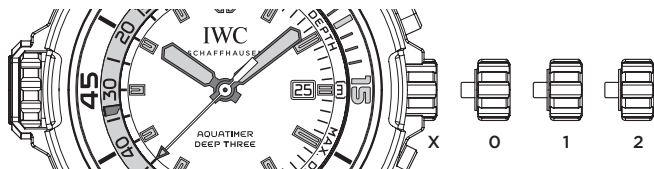
海洋時計深海三号潜水员腕表的技术特性

您的这款IWC万国表具有时、分、秒和日期显示功能，潜水时亦能显示当前潜水深度与已达到的最大深度。本腕表以压力转换器测量水压（从而得出潜水深度），然后将此数据传输到指针上以显示当前深度以及至50米的最大潜水深度。在潜水之前使用调节表冠即可将深度计归零，修正大气压造成的波动。潜水时间可于旋转内圈读取，基于安全考虑，只能以逆时针方向转动旋转内圈。自动上链机械机芯，上满链时可提供约42小时的动力储备。海洋時計深海三号潜水员腕表的防水达10巴，并采用硬度等级为莫氏9级的蓝宝石玻璃表镜，为日常使用提供完美呵护。为确保本腕表在未来始终能够保持超卓性能，请谨遵若干重要操作说明。



- | | | | |
|---|------------|-------------------------|----|
| 1 | 时针 | 当前深度指针 (蓝色) | 8 |
| 2 | 分针 | 最大深度指针 (红色) | 9 |
| 3 | 秒针 | 旋入式表冠 | 10 |
| 4 | 日期显示 | 带整合式压力转换器的调节表冠 | 11 |
| 5 | 旋转外圈 | 归零按钮 | 12 |
| 6 | 旋转内圈 | 显示最大深度 (MAX. DEPTH) 的刻度 | 13 |
| 7 | 潜水深度刻度 (米) | | |

表冠功能



x — 正常位置（旋入状态）

0 — 上链位置

1 — 日期设置

2 — 时间设置

正常位置

本腕表具有旋入式表冠。将表冠旋入至正常位置（位置x）可防止由意外造成的时间或日期调整，同时起到双层密封作用，防止液体渗入表壳。将表冠向左旋转即可松开表冠，此时表冠自动处于上链位置，位置0。将表冠推至位置x，并同时向右旋转，即可再次旋紧表冠将其固定。

注意：尽管本腕表在位置0、1和2时可以防水，但在正常使用时，仍须将表冠再次旋紧（位置x）。无论如何，切勿在水中改变表冠位置或使用表冠。

上链位置

在上链位置（位置0）亦可手动为自动机芯上链。转动表冠数圈之后，机芯就会启动。然而，我们建议上链时最好转动表冠20圈左右，以最大限度保证准确度。佩戴腕表时，表冠须始终处于正常位置（位置x）。

日期设置

如果当月少于31天，请手动调整日期至下个月的第一天。松开旋入式表冠，将表冠拉至位置1。此时可将表冠向左转动设定日期（直接设定）。请勿在晚上8点到凌晨2点之间使用快捷设定功能，因为机芯在该段时间内自动调校日期。

时间设置

将表冠拉至位置2，中止机芯运转。为确保设置的时间精确至秒，最好在秒针达到60时中止机芯。先将分针越过待设时间几分钟，然后轻轻将其倒回，停在正确的分钟刻度上。采用这种方法能够确保启动机芯时，分针立即开始转动。将表冠推回至位置0，即可启动秒针。在设置时间时请注意：由于日期转换都在午夜12点，若在中午12点已见转换，则须将时针往前推进12小时。

注意：尽管本腕表在位置0、1和2时可以防水，但在正常使用时，仍须将表冠再次旋紧（位置x）。

在黑暗环境中读取时间

本腕表的表盘、时针和分针、旋转内圈上的标记及潜水深度刻度均覆有夜光涂层，即使在全黑情况下，也能轻松读取时间。设于12点钟位置的两点夜光标记亦可作为参照点。

潜水计时

转动表圈使旋转内圈上的三角标志对准分针，从而设定需要的时间点（如潜水的入水时间）。您可以在旋转内圈上读取所用时间（如潜水时间）。为了安全起见，旋转内圈只能逆时针转动。旋转内圈以分钟为单位计时，转动时可感受到啮合并具有声音提示。由于采用夜光标志，即使在黑暗处也清晰可读。

海洋时计深海三号潜水员腕表的深度计

如您使用本腕表量度潜水时间与深度，您需要取得潜水运动训练认证，并定期将腕表送往IWC万国表服务中心检查其防水性能与深度计。为确保您的腕表一直运作正常，您必需至少每年在IWC万国表服务中心进行一次检查。

在任何情况下，腕表与其机械深度计都不能取代传统的潜水电脑或其他潜水记录器材，它们只能作为测量潜水时间与深度的辅助仪器。

我们建议您将腕表显示的结果与潜水电脑所显示的资料做一比较，借以了解腕表的准确度。

如遇紧急情况（潜水电脑或其他水肺潜水装备故障）而不得不仰赖腕表及其机械深度计，请务必将机械与物理因素可能造成的不准确性纳入考量。

可以显示的最大潜水深度为50米（13）。超过此限，深度计的机械装置便会解开，以避免受损。

潜水前须知

请阅读前一页有关“海洋時計深海三号潜水员腕表的深度计”的资讯。每次潜水之前请务必目测检查腕表。若发现任何明显损坏、表镜上有水滴凝结、表壳内有水分或其他故障现象，切勿使用腕表测量潜水时间或深度，应将其交由IWC万国表服务中心进行检查。

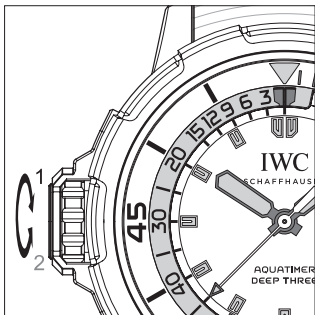
深度计的功能

潜水时，蓝色的当前深度指针（8）会显示当前深度，并可于潜水深度刻度（7）读取。下潜时，红色的最大深度指针（9）会与深度指针同步移动。上升时，最大深度指针会继续显示已达到的最大深度，而深度指针则随着深度减少而往零的方向移动。

按压归零按钮（12）即可将最大深度指针归零。

为了避免受损，深度计的机械装置在水深约50米处便会解开，超过此限将无法再显示潜水深度（13）。

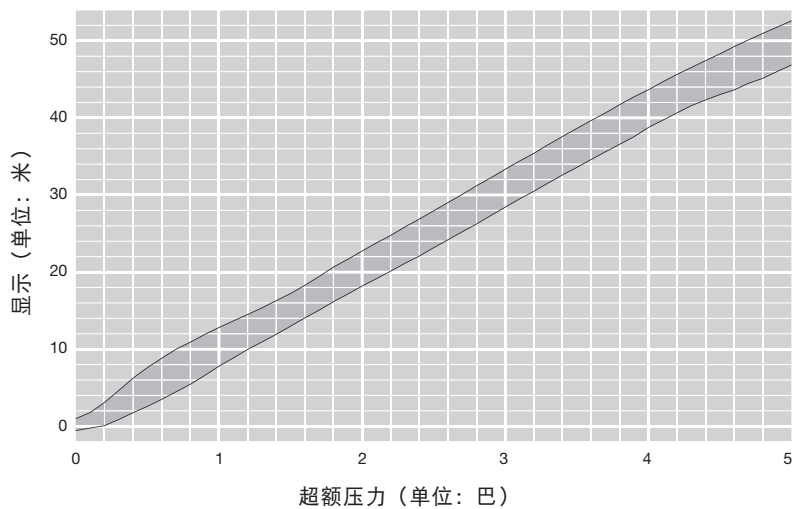
调整深度计



转动调节表冠（11）即可将深度计归零，修正大气压力造成的波动。每次潜水前均需进行此项修正。为尽可能精准地调校腕表，请按如下步骤操作：首先，将深度计的数值设定至零以下（例如零下2米）。然后，将最大深度指针归零（按压归零按钮（12））。转动调节表冠（11），即可将深度计归零。

水深测量仪的误差

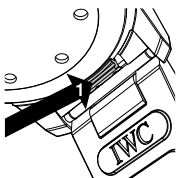
耐压范围



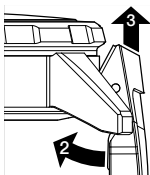
注意

水肺潜水产品鉴于其使用条件苛刻而极易产生磨损和腐蚀的情况。定期检查与保养才能确保产品的性能完好。若腕表经常用于水肺潜水，IWC万国表建议您至少每年一次到授权经销商（官方代理商）处检查腕表。水肺潜水是一项具有危险性的运动，严重时可能造成受伤或死亡。只有身体健康，经过培训并具备相关技能的人员才能从事水肺潜水。您必须遵守所有安全注意事项，并须取得潜水执照。即使遵照安全注意事项行事，仍可能发生潜水减压症或其他损伤。使用潜水腕表时，您必须遵照所有操作说明。您应负责自身的安全。切勿在压力、深度或其他与安全使用腕表有关的因素超过建议或标示的情况下使用。请阅读并遵照所有警告标示、手册、说明、安全训练或潜水经验。每次使用腕表之前应进行检查。保持绝对小心与谨慎，并须详细阅读应急的措施。请务必阅读《IWC万国表国际保修书》（美国/加拿大适用于IWC万国表有限保修）。IWC万国表并不接受任何因使用此腕表所致或与使用此腕表有关的损坏责任，也不对任何因潜水引起的特别、间接、惩罚性或偶然的损坏或损失负责（尽管IWC万国表已经就此类损坏的可能性向您做出了提醒）。您必须承担潜水本身具有的风险。

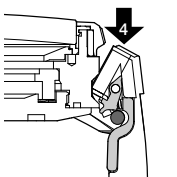
更换不同表链



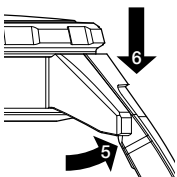
您的海洋计时深海三号潜水员腕表备有专利IWC万国表表链快速更换系统，让您轻松快捷更换提供的表链，无需使用工具。若要移除表链，请先用大拇指向外用力按压表耳下方的定位杆（1）。



现在您可以将表带翻向内侧（2）并将其向上推离表壳（3）。



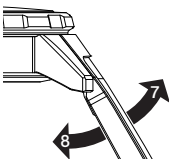
若要安装表链，请您将表链连接端的凹槽从上而下扣入表壳的定位销中（4）。



现在您可以将表带翻向外侧（5）并同时从外向内按压表耳，使接合机制就位（6）。

直至明显听到并感觉到表链接合就位之后，才可确保其安全而不致脱落。

使用橡胶表带时，请您注意，带有表扣的那一半表带应该位于表壳12点钟位置的一端。



更换后请用力向上（7）并向下（8）拉伸两侧表带，以检查表带是否安装牢固。

关于磁场的注意事项

鉴于近年来稀土合金高强磁铁（比如钕铁硼磁铁）的广泛应用——包括用于扬声器、珠宝饰品以及手机套和手袋吸扣等物品中，机械腕表在与此类磁铁发生接触时，可能会被磁化。这种情况有可能导致腕表的走时产生永久偏差，只有通过专业消磁处理才可解除。我们建议您避免腕表接近此类磁铁。

配备软铁内壳的腕表具有较高的防磁性能，是DIN 8309防磁标准的数倍。尽管如此，当直接处于强磁铁环境中时，机芯仍然有可能出现磁化现象。因此，我们建议您避免腕表直接与强磁铁发生接触，即使其配备软铁内壳。

如果腕表的精准度突然发生变化，请您联系IWC万国表授权经销商（官方代理商），检查您的腕表是否发生磁化。

防水

IWC万国表的防水性能以巴为单位，并非以米数来计算。在制表业界，米数通常用以显示腕表的防水性能，但这并不等同于潜水深度，因为这只是腕表在常用的测试程序下所承受的压力。以米数所显示的防水性能不能代表腕表在潮湿环境与水中或水面下的防水情况。我们建议您登入www.iwc.com/water-resistance，浏览有关您的腕表的防水性能与建议使用方法的资料。您的IWC万国表授权经销商（官方代理商）亦将会乐意为您提供有关资料。

为确保您的腕表持续正常运作，请您务必至少每年在IWC万国表服务中心为其进行一次检查。当腕表在异常恶劣环境中使用后，也须接受检查。如果您的腕表未按照规定进行检查，或经由未经授权的人员开启，IWC万国表将拒绝提供任何担保或赔偿。

建议：每次开启腕表并提供维修和保养服务后，IWC万国表授权经销商（官方代理商）都应对腕表进行一次防水性能测试。

潜水后的清洁

潜水后，特别是在海中潜水后，请用清水冲洗您的腕表，以免盐分凝结在表壳、表链和表扣上。请您同样对安全潜水系统（SafeDive system）的潮湿区域进行冲洗，您只需使水流流过位于表壳右侧的保险环的钻孔，并切勿忘记彻底冲洗表壳左侧的压力转换器。

注意事项

如果您的腕表搭配皮革、织物表带或者镶衬了皮革或织物的橡胶表带，请确保高品质的表带不要与水、油性物质、溶剂、清洁剂或美容产品接触，以避免材质褪色和提前老化。

我的腕表应多久接受一次维护保养等服务？

您的IWC万国表腕表应当多久维护一次取决于腕表本身的具体情况以及您具体的生活方式，例如您个人的佩戴习惯、佩戴频率、您所生活的环境以及您所从事体力活动的强度。您的高端机械腕表是您“自我”的延伸，它是否能长久、顺畅、出色地运转取决于它的“待遇”。因此，我们的建议是：只要您愿意，您可以一直戴着您的腕表，只有当发现它在性能、功能或走时方面出现问题时，再将其送修维护即可。那时我们会非常乐意通过恰当的检修和维护使您的腕表恢复卓越性能。

表壳材质

表壳材质	抗刮强度	抗断强度	重量
精钢	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高
青铜	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高
红金 / 白金	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高
铂金	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高
钛金属	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高
钛铝合金	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高
陶瓷 (氧化锆)	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高
碳纤维	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高
如需更多信息, 请访问 WWW.IWC.COM/CASE-MATERIALS			

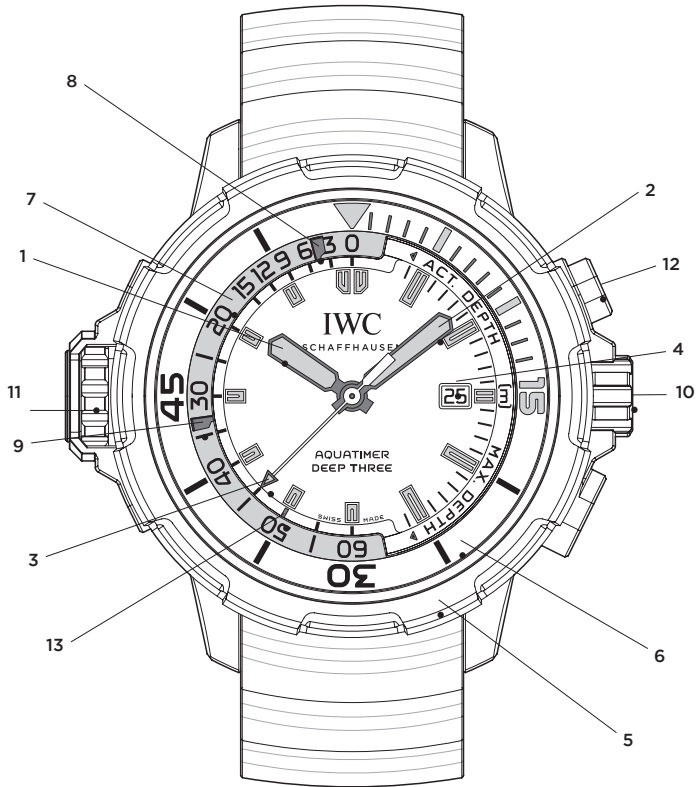
自2014年8月起生效。
规格可能有所改变。

——歡迎您加入IWC萬國錶愛錶人士的小圈子。確切來說，我們對腕錶在性能精準之上有更上一層樓的追求。體驗腕錶帶給您的樂趣，絕不僅限於其分秒不差的精準性能。方寸之間，您可欣賞其獨具匠心的巧思創意、其精準性能與想像力之相輔相成，可體會時間與永恆、疆界與無窮之交相輝映，亦可感嘆千古互久的自然法則與自成一格之品味的完美融合。因此，自1868年創立至今，IWC萬國錶傾情致力於鐘錶製作，不惜時間製作出不僅運行絕對精準的腕錶，而且，隨著每一秒的流逝，每枚腕錶都釋放出頂級鐘錶工藝輝煌成就的魅力：在技術、材質和設計風格上的銳意創新或許隱於細節之處甚或不易察覺，但依舊引人入勝。您所購買的精美腕錶正是此IWC萬國錶優良傳統的典範。對於您明智的選擇，請容我們獻上由衷的祝賀之意，並誠摯地祝福您與這款腕錶共度美好時光，記錄生活每一刻。它的優異性能將在下文中有詳細的說明。

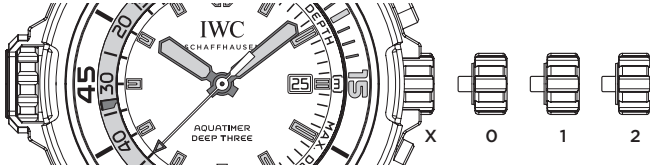
IWC萬國錶管理部

海洋時計深海三號腕錶的技術特性

您的這款IWC萬國錶具有時、分、秒和日期顯示功能，潛水時亦能顯示當前潛水深度和已到達的最大深度。以壓力轉換器測量水壓（從而得出潛水深度），然後將其傳輸到指針上以顯示目前深度以及可深達50米的最大潛水深度。深度計可藉由調節錶冠歸零，修正大氣壓力造成的波動。潛水時間可於旋轉內圈讀取，基於安全考慮，只能以逆時針方向轉動旋轉內圈。自動上鏈機械機芯，上足鏈時可提供約42小時的動力儲備。海洋時計深海三號腕錶防水性能為10巴，並採用硬度等級為摩氏9級的藍寶石玻璃錶鏡，為日常使用提供完美呵護。為確保本腕錶在未來能夠始終保持超卓性能，請謹遵幾個重要的操作說明。



錶冠功能



x — 正常位置（旋入狀態）

0 — 上鏈位置

1 — 日期設置

2 — 時間設置

正常位置

本腕錶具有旋入式錶冠。將錶冠旋入至正常位置（位置X）可防止由意外而造成的時間或日期調整，同時具有雙層密封作用，防止液體滲入錶殼。將錶冠向左旋轉即可鬆開錶冠，此時錶冠自動處於上鏈位置（位置0）。將錶冠推至位置X，並同時向右旋轉，即可再次旋緊錶冠並將其固定。

注意：儘管本腕錶在位置0、1和2時可以防水，但在正常使用时，仍須將錶冠再次旋緊（位置X）。無論如何，切勿在水中改變錶冠位置或使用錶冠。

上鏈位置

在上鏈位置（位置0）亦可手動為自動機芯上鏈。轉動錶冠數圈之後，機芯就會啟動。我們建議上鏈時最好轉動錶冠20圈左右，以保證最高準確度。佩戴腕錶時，錶冠須始終處於正常位置（位置X）。

日期設置

如果當月少於31天，請手動調整日期至下個月的第一天。鬆開旋入式錶冠，並將其拉至位置1。此時可將錶冠向左轉動以設定日期（直接設定）。請勿在晚上8點到凌晨2點之間使用快捷設定功能，因為機芯在該時段會自動調校日期。

時間設置

將錶冠拉出至位置2，中止機芯運轉。為確保設置的時間精確至秒，最好在秒針到達60時中止機芯。先將分針越過將設時間幾分鐘，然後輕輕將其倒回，停在正確的分鐘刻度上。採用這種方法能夠確保啟動機芯時，分針立即開始轉動。將錶冠推回至位置0，即可啟動秒針。在設定時間時請注意：由於日期轉換都在午夜12點，若中午12點時已經轉換，則須將時針往前推進12個小時。

注意：儘管本腕錶在位置0、1和2時可以防水，但在正常使用時，仍須將錶冠再次旋緊（位置X）。

在黑暗環境中讀取時間

錶盤、時針、分針、旋轉內圈上的標記及潛水深度刻度均覆有夜光元素，即使在完全黑暗的情況下，也能輕鬆讀取時間。此外，12時位置亦有兩點夜光標記，以作為參照。

潛水計時

轉動錶圈使旋轉內圈上的三角標誌對準分針，從而設定需要的時間點（如潛水的入水時間）。您可以在旋轉內圈上讀取所耗費時間（如潛水時間）。為了安全起見，旋轉內圈只能逆時針轉動，並以分鐘為單位計時，轉動時可感受到嚙合並具有聲音提示。由於採用夜光標記，即使在黑暗處也能清楚讀時。

海洋時計深海三號腕錶的深度計

如果您打算以腕錶測量潛水時間與深度，您需擁有海洋潛水認證，並定期將腕錶送至IWC萬國錶服務中心檢測其防水性能及深度計。為確保您的腕錶一直運作正常，您必須至少每年到IWC萬國錶服務中心進行一次檢查。

在任何情況下，腕錶與其機械深度計都不能取代傳統的潛水電腦或其他潛水記錄器材，因為它們只能作為測量潛水時間與深度的輔助儀器。

建議您將腕錶顯示的結果與潛水電腦所顯示的資料作一比較，藉以了解腕錶的準確度。若遇緊急情況（潛水電腦或其他水肺潛水裝備故障），不得不仰賴腕錶與其機械深度計，您必須將機械和物理因素可能造成的不準確性納入考量。

可以顯示的最大潛水深度為50米（13）。超過此限，深度計的機械裝置便會鬆開，以避免受損。

潛水前須知

請閱讀前一頁有關「海洋時計深海三號腕錶的深度計」的資訊。每次潛水之前務必目測檢查腕錶。若發現任何明顯損壞、錶鏡上有水滴凝結、錶殼內有水份，或其他故障跡象時，切勿使用腕錶記錄潛水時間或深度，應將腕錶交由IWC萬國錶服務中心進行檢查。

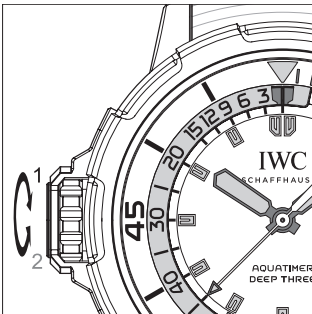
深度計的功能

潛水時，藍色的當前深度指針（8）會顯示當前深度，並可於潛水深度刻度（7）讀取。下潛時，紅色的最大深度指針（9）會與當前深度指針同步移動。上升時，最大深度指針仍會保持顯示已到達的最大深度，而當前深度指針則隨著深度減少而往零的方向移動。

按壓歸零按鈕（12）即將最大深度指針歸零。

為了避免受損，深度計的機械裝置在水深約50米處便會鬆開，並不再顯示超過此深度的潛水深度（13）。

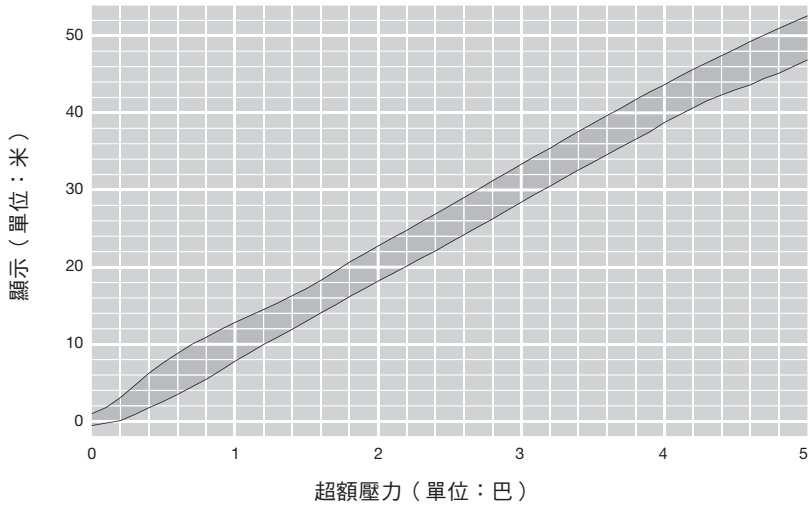
調整深度計



旋轉調節錶冠（11）即可將深度計歸零，修正大氣壓力造成的波動。每次潛水之前均須進行此項修正。為盡可能精準地調校腕錶，請按如下步驟操作：首先，將深度計的數值設定至零以下（例如零下2米）。然後，將最大深度指針歸零（按壓歸零按鈕（12））。旋轉調節錶冠（11），即可將深度計歸零。

深度計的誤差

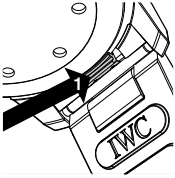
耐壓範圍



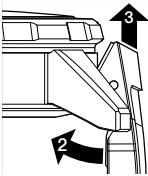
注意

水肺潛水產品由於使用條件苛刻，極易造成磨損和腐蝕的情況。定期檢查與保養才能確保腕錶的性能一直完好。若腕錶將用於水肺潛水，IWC萬國錶建議您至少每年一次到授權零售商檢查腕錶。水肺潛水是具有危險性的運動，嚴重時可能造成受傷或死亡。只有身體健康、經過培訓並具備相關技能的人員才能從事水肺潛水。您必須遵守所有安全注意事項，並須取得潛水執照。即使遵照安全注意事項行事，仍可能發生潛水減壓症或其他損傷。使用潛水腕錶時，您必須遵照所有操作說明。您應負責自身的安全。切勿超過建議或標示的壓力、深度或其他與安全使用腕錶有關的因素之限制。請閱讀並遵照所有警告標示、手冊、說明、安全訓練或潛水經驗。每次使用腕錶之前應進行檢查。保持絕對小心與謹慎並須細閱應急的措施。請務必閱讀《IWC萬國錶國際保固書》（美國/加拿大適用：IWC萬國錶有限保固）。IWC萬國錶並不接受任何因使用此腕錶所致或與使用此腕錶有關的損壞責任，亦不對任何因潛水而引起的特別、間接或偶然的損壞或損失負責（盡管IWC萬國錶已經就此類損壞的可能性向您做出了提醒）。您必須承擔潛水本身具有的風險。

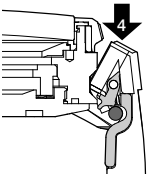
更換不同錶鏈



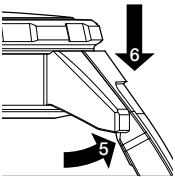
您的海洋時計深海三號腕錶備有專利IWC萬國錶錶鏈快速更換系統，讓您輕鬆快捷更換提供的錶鏈，無需使用工具。若要移除錶鏈，請先用大拇指向外用力按壓錶耳下方的定位桿（1）。



現在您可以將錶帶翻向內側（2）並將其向上推離錶殼（3）。



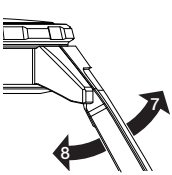
若要安裝錶鏈，請您將錶鏈連接端的凹槽從上而下扣入錶殼的定位銷中（4）。



現在您可以將錶帶翻向外側（5）並同時從外向內按壓錶耳，使接合機制就位（6）。

直至明顯聽到並感覺到錶鏈接合就位之後，才可確保其安全而不致脫落。

使用橡膠錶帶時，請您注意，帶有錶扣的那一半錶帶應該位於錶殼12點鐘位置的一端。



更換後請用力向上（7）並向下（8）拉伸兩側錶帶，以檢查錶帶是否安裝牢固。

關於磁場的注意事項

鑒於近年來稀土合金高強磁鐵（比如釹鐵硼磁鐵）的廣泛應用——包括用於喇叭、飾品以及行動電話保護套和手提包吸扣等物品中，機械腕錶在與此類磁鐵發生接觸時，會被磁化。這種情況有可能導致腕錶的走時產生永久偏差，只有透過專業消磁才可解除。我們建議您避免腕錶接近此類磁鐵。

配備軟鐵內殼的腕錶具有較高的防磁性能，是DIN 8309防磁標準的數倍。儘管如此，當直接處於強磁場環境中時，機芯仍有可能出現磁化現象。因此，我們建議您避免腕錶直接與強磁鐵發生接觸，即使其配備軟鐵內殼。

如果腕錶的精準度突然發生變化，請您聯繫IWC萬國錶授權零售商，檢查您的腕錶是否被磁化。

防水

IWC萬國錶的防水性能以巴為單位，並非以米數來計算。在製錶業界，米數通常用以顯示腕錶的防水性能，但這並不同於潛水深度，因為這只是腕錶在常用的測試程式下所承受的壓力。由米數所顯示的防水性能不能代表腕錶在潮濕環境與水中或水面下的防水情況。我們建議您登入www.iwc.com/water-resistance，瀏覽有關您的腕錶的防水性能與建議使用方法的資料。您的IWC萬國錶授權零售商亦將會樂意為您提供相關資料。

為確保您的腕錶持續運作正常，您必須至少每年一次將其送至IWC萬國錶服務中心進行檢查。當腕錶在異常惡劣環境中使用後，也須接受檢查。如果您的腕錶未依照規定進行檢測，或經由未被授權的人員開啟，IWC萬國錶將拒絕提供任何擔保或賠償。

建議：每次開啟腕錶並提供維修和保養服務之後，IWC萬國錶授權零售商都應對腕錶進行一次防水性能測試。

潛水後的清潔

潛水（特別是在海中潛水）後，請用清水沖洗您的腕錶，以免鹽分凝結在錶殼、錶鏈和錶扣上。請您同樣對安全潛水系統（SafeDive system）的潮濕區域進行沖洗，您只需使水流流過位於錶殼右側的保險環的鑽孔，並切勿忘記徹底沖洗錶殼左側的壓力轉換器。

注意事項

如果您的腕錶搭配皮革、織物錶帶或者鑲襯了皮革或織物的橡膠錶帶，請確保此高品質錶帶不要與水、油性物質、溶劑、清潔劑或美容產品接觸。如此，您可防止材質褪色和提前老化。

腕錶應多久保養一次？

您的IWC萬國錶腕錶最佳保養週期取決於您的腕錶與個人生活風格。保養之間所需的間隔視乎您個人的佩戴習慣，包括佩戴頻率、所在環境以及活動的強度。精密的機械錶是您個人的延伸，只要妥善照顧便能長時間順暢運行。因此，我們建議您依據個人喜好決定佩戴腕錶的時間，並於發現正常性能、功能或計時表現有所偏差時使用保養服務。我們樂於透過合適的保養服務回復其優越的性能。

錶殼材質

錶殼材質	抗刮強度	抗斷強度	重量
精鋼	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高
青銅	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高
紅金 / 白金	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高
鉑金	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高
鈦金屬	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高
鈦鋁合金	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高
陶瓷 (氧化鋁)	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高
碳纖維	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高
如需獲得更多資訊，請參訪 WWW.IWC.COM/CASE-MATERIALS			

自2014年8月起生效。
規格可能有所改變。

————— 正確な時を刻むこと、それ以上の「価値」を時計に求める皆様、IWCのタイムピースの世界へようこそ。

時計の真価は、完璧な精度を求めることだけではありません。

1868年の創業以来、私たちは時計づくりに「時間」以上のものを捧げてきました。精密さと創造力、限りある時と永遠の時、有限と無限、世界のルールと自分だけのこだわり。一見相反するようなこれらの要素を調和させ生かしながら、情熱を注いできたのです。

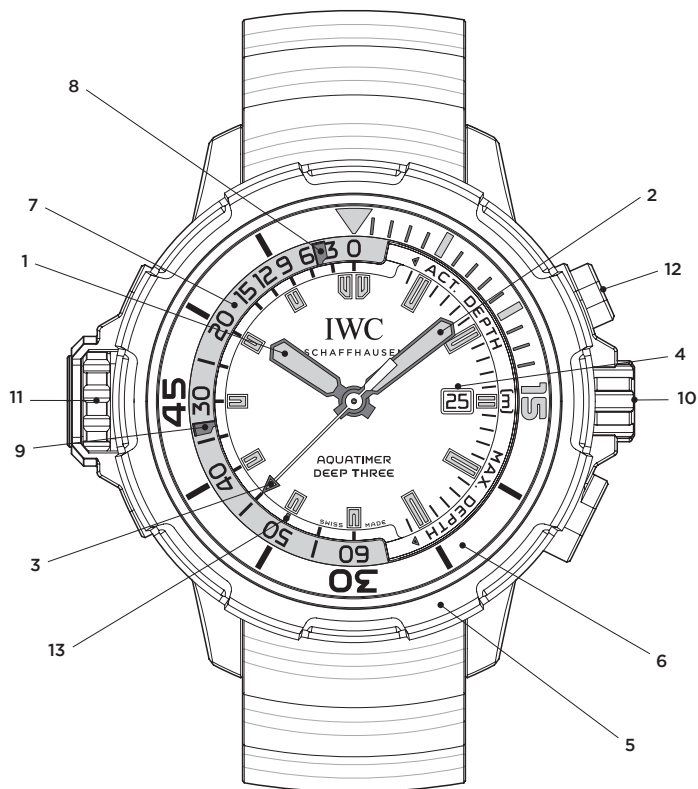
私たちの創り出す時計は、完璧な精度はもちろん、卓越したクラフトマンシップ、革新的な技術と素材、そしてそこに込められたブランドの神髄が人々を魅了するものでなくてはならないと考えています。いかに小さくても、目に見えない部分であっても、時計が一秒を刻むごとにこの想いが秘められているのです。

この度はIWCの伝統が息づく時計をお選びいただき、誠にありがとうございます。末永くご愛用いただくために、時計の取扱いについて、本書をよくお読みください。卓越したタイムピースとともに、オーナーの皆様がより充実した時間を過ごせますように。

IWC シャフハウゼン

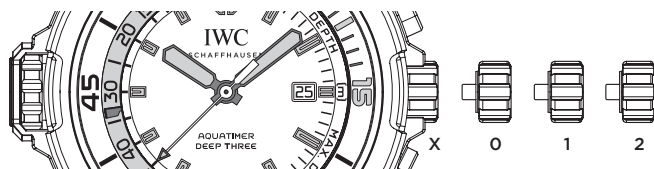
アクアタイマー・ディープ・スリーの特徴

このモデルは、時・分・秒表示および日付表示に加えて、現在の水深を表示する水深計および最大深度表示を備えています。水圧（つまり水深）は圧力変換器で計測され、水深計に伝えられます。そして、現在の水深と最大50メートルまでを限度とした最大深度が表示されます。水深計は調整用リユーズを使って大気圧に変動補正することにより、ゼロにリセットされます。潜水時間は回転式インナーベゼル上で読みとることができます。安全上の理由により、回転式インナーベゼルは反時計回りにのみ回転します。10気圧の防水性を確保しており、傷のつきにくいモース硬度9のサファイアガラスによって保護されています。搭載された機械式自動巻きムーブメントのパワーリザーブは、完全に巻き上げられた場合、約42時間です。時計を末永くご愛用いただくため、取扱いに関するいくつかの重要な注意事項を遵守してください。



1	時針	水深表示(青)	8
2	分針	最大水深表示(赤)	9
3	秒針	ねじ込み式リューズ	10
4	日付表示	圧力変換器が内蔵された	11
5	回転式アウトバーゼ	調整用リューズ	
6	回転式インバーゼ	リセットボタン	12
7	水深計(メートル表示)	最大深度を示すスケール	13
		(MAX. DEPTH)	

リューズの機能



X — 通常の位置 (ねじ込み)

0 — 巻上げ位置

1 — 日付合わせ

2 — 時刻合わせ

通常の位置

このモデルはねじ込み式リューズを備えています。リューズを通常的位置(ポジションX)に合わせることで、時刻や日付の誤った操作を防ぐとともに、ケース内への浸水を防ぐ二重の防水性が確保されます。ねじ込み式リューズを解放するには、リューズを左に回して緩めます。リューズは自動的にポジション0(巻上げ位置)になります。リューズをもう一度しっかりとねじ込むには、リューズを右に回して、同時にポジションXまで押し込みます。

ご注意:リューズの位置がポジション0、1、および2の場合も時計の防水機能は働きますが、普段の使用の際は、リューズを常に通常的位置(ポジションX)に押し込んでください。水中では、決してリューズを操作しないでください。

巻上げ位置

リューズを巻上げ位置(ポジション0)にすると、自動巻きムーブメントを手で巻き上げることができます。ムーブメントは数回リューズを回すだけで作動しますが、最高の精度を確保するため、リューズを20回ほど回してゼンマイを完全に巻き上げることをお勧めします。時計を装着するときには、リューズが必ずポジションXの位置にあることを確認してください。

日付合わせ

31日未満の月の場合、その翌月の1日を調整する必要があります。ねじ込み式リューズを緩めて、ポジション1まで引き出します。この状態でリューズを左に回して日付を合わせてください(クイック操作)。ただし、午後8時から午前2時の間は、ムーブメントの日付の自動変更メカニズムが作動するため、日付のクイック操作を行わないでください。

時刻合わせ

リューズをポジション2まで引き出すと、ムーブメントは停止します。秒まで正確に時刻を合わせるため、秒針が60に達したところでムーブメントを止めることをお勧めします。合わせたい時刻より数分過ぎた位置まで分針を動かしてください。その後、分針をゆっくりと逆戻りさせ、正確な位置に合わせてください。この手順で時刻合わせを行うことにより、ムーブメントの再スタートと同時に分針が動き出します。秒針をスタートさせるには、リューズをポジション0に押し戻します。時刻を調整する際、日付の変更が常に夜の12時に行われることを確認してください。昼の12時に日付が変更されてしまう場合は、針を12時間進めてください。

ご注意:リューズの位置がポジション0、1、および2の場合も時計の防水機能は働きますが、調整時以外は、リューズが通常の位置(ポジションX)に押し込まれていることをご確認ください。

暗い場所での時刻の読み取り

この時計の文字盤および時針、分針、回転式インナーベゼル、水深計上のマーカーには、完全な暗闇でも時刻が簡単に読み取れるように夜光塗料が施されています。12時位置に施された2つの夜光マーカーが目印になります。

潜水のスタート時間

回転式インナーベゼルのトライアングルを分針の位置に合わせます。回転式アウトバーベゼルの回してこの方法で、任意の時点（潜水のスタート時間など）をセットすることができます。経過時間（経過した潜水経過時間など）は、回転式インナーベゼルに表示されます。回転式インナーベゼルは、安全上の理由から反時計回りにしか回転しないようになっています。回転式ベゼルは1分ごとに進み、カチッという音とともに確実に合わせることができます。また、夜光性塗料により、暗闇の中でも時間が読み取りやすくなっています。

アクアタイマー・ディープ・スリーの水深計

ダイバーズ・ウォッチを使用して潜水時間や水深を測る場合、オープンウォーター以上のダイビングライセンスを取得した上で、IWCサービスセンターで定期的な検査を受けた防水機能および水深計を備えた時計をお使いください。正確な機能を保つために、少なくとも年に1回IWCサービスセンターで手持ちの時計の点検をご依頼ください。

いかなる場合も、標準的または法的に規定されたダイビング用コンピューターや計器の代わりとしてこの時計および機械式水深計を使用しないでください。この時計および機械式水深計は、潜水時間や水深を計測するための予備の計器としてのみご使用いただけます。

時計に表示される情報をダイビング用コンピューターに表示される情報と比較すると、この時計が非常に高い精度を持つことをお分かりいただけるでしょう。

しかしながら、ダイビング用コンピューターやスキューバ用設備の不具合によりこの時計機械式水深計しか参照できないような緊急の場合に、物理的および機械的原因により精度が保証できない場合もあることをご了承下さい。

水深は50mまでのみ表示されます(13)。潜水深度が大きい場合は、損傷を防ぐため、自動的に計測しないようになっています。

ダイビングの前に

ダイビングの前に前頁の「アクアタイマー・ディープ・スリーの水深計」をお読みいただき、ダイビングの前には、必ず時計の目視での確認を怠らないようにしてください。もし目視で結露やケース内の水の浸入、その他の不具合などが確認できる場合、潜水時間や水深の計測に時計を使用しないでください。その場合にはIWCサービスセンターにお持ちいただき、検査をご依頼ください。

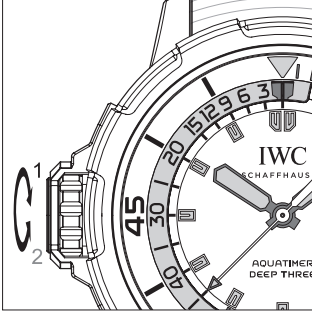
水深計の機能

潜水時には、現在的水深は水深計(7)上に青い深度表示計(8)で表示されます。赤の最大深度表示計(9)は、潜水下降しているとき、深度表示計と同期して動きます。浮上するときは、最大深度表示計は到達した最大深度を表示し続けますが、深度表示計は、水深が浅くなるにつれてゼロに向かって動きます。

最大深度表示計は、リセットボタン(12)を押すとゼロにリセットされます。

損傷を防ぐため、水深計は50mを超える水深は自動的に計測しないようになっています。この最大水深を超えると、水深は表示されません(13)。

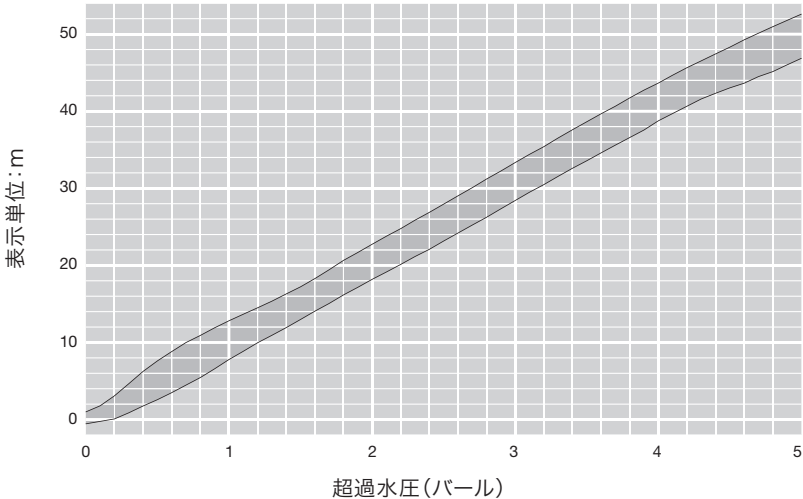
水深計の調整



水深計は調整リユーズ(11)を使って大気圧に変動補正することにより、ゼロにリセットされます。この操作は、潜水前に必ず行ってください。時計の精度を保つためには、次の操作を行ってください。まず、水深計の数値をゼロ以下にします。(例:-2m) 最大深度表示計をリセットします。(リセットボタン(12)を押します) 調整リユーズ(11)を回すと、水深計がゼロにリセットされます。

水深計の誤差

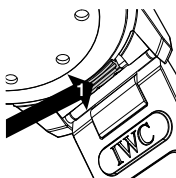
許容誤差幅



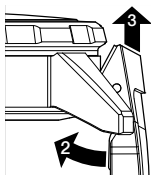
ご注意

ダイビングに使用する製品は、腐食や極端な状況に耐えられるよう設計されています。しかしながら、性能を保つためにも、定期的なお手入れや検査を行ってください。頻繁にダイビングに使用される場合は、1年に1度を目安にIWC正規代理店に検査を依頼するようお願いいたします。ダイビングは危険を伴うスポーツです。大きな怪我をしたり、死に至る場合もあります。そのため、ダイビングを行う際には、適切な知識と技能を習得した上で、健康上の問題のないときに行ってください。安全に関する規則を守り、ダイビングライセンスを取得していなければなりません。決められた手順を踏まえていても、減圧症になったり怪我をしたりすることがあります。ダイバーズ・ウォッチの操作については、取扱説明書に書かれている指示に従ってください。ご自身の安全は、自己責任となります。明記された気圧、水深、または時計の安全な使用に関するその他の要因を超えないようにしてください。ダイビングに関するすべての警告、マニュアル、指示、安全に関するトレーニングや必要条件等をよく読み、従ってください。ご使用になる前に、時計を必ず確認してください。細心の注意を払い、慎重に行動してください。緊急時の対処法を再確認してください。またIWC国際保証書 (IWC International Guarantee) もご確認ください。IWCシャフハウゼンは、時計使用に起因する、または、時計の使用が原因による欠陥は保証いたしません。ダイビングにはリスクが伴うことを理解してお楽しみください。

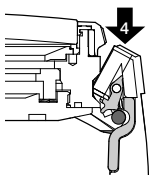
プレスレットまたはストラップの交換



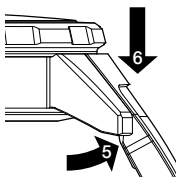
アクアタイマー・ディープ・スリーにはIWC特許取得の「プレスレットクイック交換システム」が搭載されています。工具を使うことなく、素早く簡単にプレスレットまたはストラップを交換することができます。プレスレットまたはストラップを外す時は、突起部の裏側にあるロッキングレバーを外側に向けて親指で力強く押します(1)。



プレスレットまたはストラップを内側に傾けて(2)、ケースから離すように上側に動かします(3)。



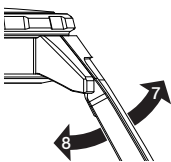
プレスレットまたはストラップを取り付ける際は、ラグの切り込みをケースのバネ棒に上から引っ掛けます(4)。



次にプレスレットまたはストラップを元の位置に戻します(5)。これと同時に、プレスレットまたはストラップをラグに押さえて元の位置に収まるようにします(6)。

カチリという音で、プレスレットまたはストラップがきちんと接続されたのを確認します。これでプレスレットまたはストラップが確実に固定されます。

ラバーストラップを使用する際、ケースの12時の位置にバックル付きストラップを取り付けてください。



交換後には必ず、ケースの両サイドに取り付けたプレスレットまたはストラップを、上方向(7)および下方向(8)にしっかりと引き、確実に固定されているかをご確認ください。

磁気について

近年、強力な磁力を持つレアアース合金(例えばネオジウム・鉄・ボロン等)がスピーカー、ジュエリー、携帯電話の組み立て部品やハンドバッグ等に広く使用されるようになりました。このような強い磁気にさらされると、機械式時計は磁化する可能性があります。時計の精度に狂いが生じたときは、専門家による消磁を行う必要があります。お持ちの時計を磁場に近づけないようにご注意ください。

軟鉄製インナーケースが使用されている時計は磁場から保護されています。これはDIN規格8309という厳しい規格を大きく上回る仕様です。しかし非常に強力な磁力を持つ磁場にさらされると、このような時計も磁化する可能性があります。そのため、軟鉄製インナーケースを使用した時計でも直接磁場に近づけないようにお勧めします。

万が一、お持ちのIWCの時計の精度に狂いが生じるようなことがありましたら、IWCテクニカルサービスセンターまたは、IWC ブティックおよび正規取扱販売店までご相談ください。

防水機能

IWCの時計の防水性はメートルではなく気圧数で表示されています。時計業界では、一般的に、防水性をメートルで表示します。しかしながら、一般に用いられている検査方法では、この表示は実際の水深と一致しません。またメートル表示は、湿気や水分が多い場所で、あるいは潜水に実際に着用する場合の指標にはなりません。お持ちの時計の防水性能に適したご使用法は、ウェブサイト www.iwc.com/ja/water-resistance/ でご覧いただけます。また、IWC ブティックおよび正規取扱販売店でもご案内しております。

正確な機能を保つために、少なくとも年に1回IWCサービスセンターでお手持ちの時計の点検をご依頼ください。また時計が極端な条件下で使用された後にも、点検されることをお勧めいたします。規定どおりの点検を受けていない時計や、IWCの公認の修理者以外の手で分解された時計に関しては、一切の保証、責任を負いかねます。

検査のお勧め: IWCテクニカルサービスセンターでは、時計内部の点検を行うたびに、毎回必ず防水テストを行います。

潜水後の時計の洗浄

潜水後、特に海中での潜水の後には、時計を水道水で流しながらすすいでください。ケース、ブレスレット、バックルに塩分が付着するのを防ぎます。ケースの右側にある保護装置の穴から水を流すことができますので、セーフダイブシステムの濡れている部分も同じようによくすすいでください。ケースの左側の圧力変換器も忘れずによく洗浄してください。

ご注意

お客様のストラップが革製か布製インレイ付きレザー、布、あるいはラバーの場合、高品質のレザー・ストラップが水、油性物質、溶剤、洗剤、または化粧品類と接触することがないように気をつけて取り扱う必要があります。この点に注意していただくと、素材の変色や早期の劣化を防ぐことができます。

時計はどれくらいの間隔でメンテナンス整備する必要がありますか？

最適な修理の頻度は、時計ごと、またお客様のライフスタイルによって異なります。また、着用頻度、使用環境、着用時の動きの激しさといった着用習慣によっても左右されます。精密な機械式時計はお客様の身体の一部のようなものですので、丁寧に扱えばそれだけ長い間、しかも狂いなく作動致します。弊社では、ご自分で満足いただける限りそのままお使いになり、性能、機能、あるいは精度に何らかの違和感があった時点でメンテナンスを依頼されるようお勧めしております。ご依頼をお受けしましたら、適切な修理を施し、本来の最高の性能を取り戻すようにいたします。

ケースの素材

ケースの素材	耐傷性	耐砕性	重量
ステンレススティール	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高	軽 ● ● ● ● ● 重
ブロンズ	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高	軽 ● ● ● ● ● 重
レッドゴールド/ ホワイトゴールド	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高	軽 ● ● ● ● ● 重
プラチナ	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高	軽 ● ● ● ● ● 重
チタニウム	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高	軽 ● ● ● ● ● 重
チタンアルミニド	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高	軽 ● ● ● ● ● 重
セラミック (酸化ジルコニウム)	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高	軽 ● ● ● ● ● 重
カーボン	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高	軽 ● ● ● ● ● 重

詳細情報については www.iwc.com/ja/case-materials でご覧いただけます。

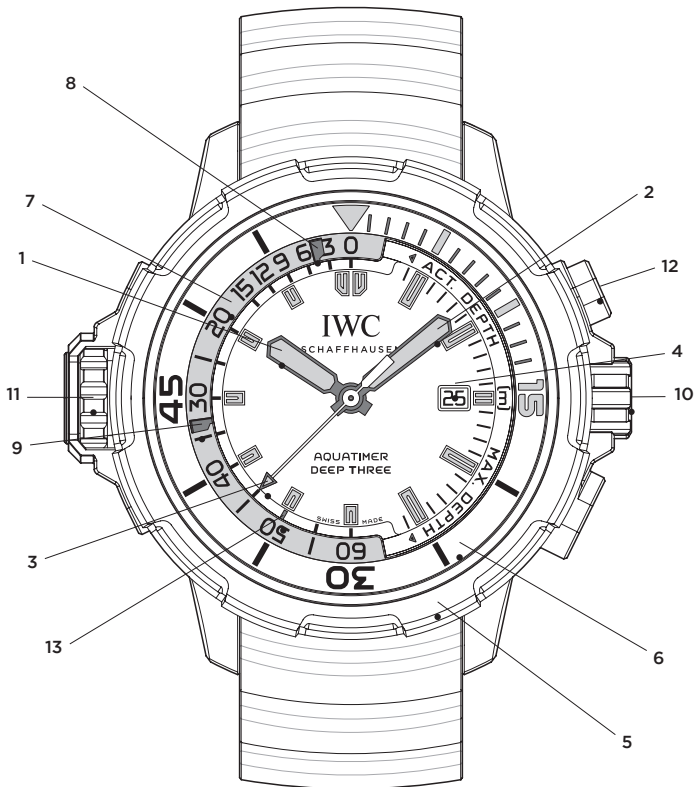
2014年8月現在有効
仕様は変更される場合があります。

————— Добро пожаловать в узкий круг людей, для которых часы — нечто большее, чем просто абсолютная точность. Мы уверены в том, что ценность часов заключается не только в правильном отображении времени. Настоящие произведения часового искусства вдохновляют своей оригинальностью. Они поражают воображение и открывают мир, в котором все взаимосвязано: границы и бесконечность, законы, которым подчиняется весь мир, и вкусы, которые никто диктовать не вправе. Вот почему, начиная с 1868 года, мы посвящаем большую часть нашего времени разработке часов, от которых каждый момент времени исходит очарование великих достижений и совершенного мастерства. Вы ощущаете притягательность новых изобретений в области техники, материалов или дизайна, даже если они скрыты в мельчайших деталях, невидимых глазу. Мы хотели бы искренне поздравить Вас с прекрасным выбором в пользу часов производства IWC и пожелать приятных моментов, наполненных наслаждением от обладания уникальной вещью. Полагаем, что наши часы невозможно описать более точно, чем это сделано в этой брошюре.

РУКОВОДСТВО IWC

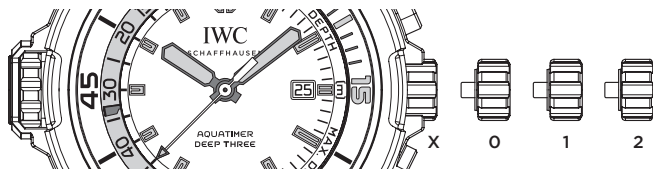
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ AQUATIMER DEEP THREE

Ваши часы IWC показывают время в часах, минутах и секундах, а также дату, текущую глубину погружения и максимальную глубину погружения. Давление воды (и, соответственно, глубина погружения) измеряется датчиком давления и передается на индикаторы, указывающие текущую глубину и максимальную глубину погружения до 50 метров. Показания глубиномера могут быть обнулены с помощью головки настройки с целью корректировки колебаний атмосферного давления. Время погружения можно считывать с внутреннего вращающегося ободка, который в целях безопасности вращается только против часовой стрелки. Водонепроницаемость Ваших часов составляет 10 бар. Они защищены сапфировым стеклом со степенью твердости 9 по шкале Мооса. Часовой механизм с автоматическим подзаводом обладает запасом хода около 42 часов при полном заводе. Для обеспечения безупречной работы этих замечательных часов и в будущем необходимо соблюдать несколько важных инструкций по эксплуатации.



1	Часовая стрелка	Индикатор глубины (синий)	8
2	Минутная стрелка	Индикатор максимальной	9
3	Секундная стрелка	глубины (красный)	
4	Указатель даты	Завинчивающаяся заводная	10
5	Вращающийся люнет	головка	
	(внешний вращающийся ободок)	Головка настройки со встроенным	11
6	Внутренний вращающийся ободок	преобразователем давления	
7	Шкала глубины погружения	Кнопка сброса	12
	в метрах	Шкала показаний максимальной	13
		глубины (MAX. DEPTH)	

ФУНКЦИИ ЗАВОДНОЙ ГОЛОВКИ



X — Нормальное положение (завинчена)

0 — Положение завода

1 — Установка даты

2 — Установка времени

НОРМАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Эти часы имеют завинчивающуюся заводную головку. Заводная головка в нормальном положении (положение X) предотвращает непреднамеренную регулировку времени или даты и обеспечивает двойную защиту от проникновения воды в корпус. Заводная головка отвинчивается поворотом влево и автоматически переходит в положение 0 (положение завода). Прижав заводную головку к корпусу в положение X и одновременно повернув вправо, ее можно снова плотно завинтить и зафиксировать.

Важное примечание: несмотря на то, что часы сохраняют водонепроницаемость в положениях 0, 1 и 2, для нормального использования часов заводную головку всегда необходимо полностью завинчивать (положение X). Ни в коем случае не следует производить с головкой какие-либо действия, находясь под водой.

ПОЛОЖЕНИЕ ЗАВОДА

При нормальном положении заводной головки (положение 0) автоматический механизм можно завести вручную. Нескольких поворотов головки достаточно для запуска механизма. Однако для максимальной точности хода желательно завести механизм полностью, повернув головку примерно на 20 оборотов. Когда Вы носите часы на руке, заводная головка должна всегда находиться в положении X.

УСТАНОВКА ДАТЫ

Если в месяце меньше 31 дня, переведите дату вручную на первый день следующего месяца. Отвинтите заводную головку и установите ее в положение 1. Теперь Вы можете установить правильную дату вращением головки влево (функция прямой установки). Не рекомендуется пользоваться функцией прямой установки в промежутке между 20:00 и 02:00 часами, так как в течение этого периода происходит автоматическая смена даты.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

Установите заводную головку в положение 2. При этом механизм остановится. Для установки времени с точностью до секунды рекомендуется остановить механизм, когда секундная стрелка дойдет до отметки 60. Теперь переведите минутную стрелку на несколько делений дальше нужной отметки. После этого плавно верните минутную стрелку назад, точно на требуемую отметку. Благодаря таким действиям минутная стрелка придет в движение сразу же после запуска часового механизма. Для возобновления хода секундной стрелки верните заводную головку в положение 0. При установке времени помните о смене даты, которая всегда происходит в 24:00 (полночь). Если дата поменялась в 12:00 (полдень), необходимо перевести стрелки на 12 часов вперед.

Важное примечание: несмотря на то, что часы сохраняют водонепроницаемость в положениях 0, 1 и 2, для нормального использования часов заводную головку всегда необходимо полностью закручивать (положение X).

КОНТРОЛЬ ВРЕМЕНИ В ТЕМНОТЕ

Циферблат, часовая и минутная стрелки, а также внутренний вращающийся ободок часов и шкала глубиномера снабжены люминесцентными элементами, позволяющими Вам легко узнать время даже в полной темноте или в условиях плохой освещенности под водой. Два люминесцентных элемента около отметки 12 часов служат точкой отсчета.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ НАЧАЛА ПОГРУЖЕНИЯ В ВОДУ

Треугольник на внутреннем вращающемся ободке можно выровнять с минутной стрелкой вращением внешнего ободка. Так устанавливается желаемое время (например, время начала погружения). Вы можете считывать истекшее время (например, продолжительность погружения) на внутреннем вращающемся ободке. В целях безопасности внутренний вращающийся ободок может поворачиваться только против часовой стрелки. Вращающийся ободок поворачивается с шагом, равным одной минуте, что можно ощущать тактильно и на слух, а показания на вращающемся ободке можно считывать даже в темноте благодаря люминесцентным отметкам.

ГЛУБИНОМЕР ЧАСОВ AQUATIMER DEEP THREE

Если Вы планируете использовать часы для измерения времени погружения, Вы должны иметь сертификат Open Water Diver и регулярно проверять водонепроницаемость и работу глубиномера в сервисном центре IWC. Для обеспечения безотказного функционирования своих часов Вы должны проверять их работу в сервисном центре IWC как **минимум раз в год.**

Ни при каких обстоятельствах Вы не должны использовать свои часы и их полностью механический глубиномер в качестве замены стандартному, а в некоторых случаях обязательному дайвинг-компьютеру или другому снаряжению для дайвинга. Часы и их полностью механический глубиномер являются исключительно вспомогательным инструментом для измерения времени и глубины погружения.

Мы рекомендуем Вам сравнить показания часов с информацией, предоставленной Вашим дайвинг-компьютером, для того чтобы определить точность показаний часов. Если в экстренных ситуациях (неисправность дайвинг-компьютера или других измерительных устройств для подводного плавания) Вам придется полагаться только на показания своих часов и их полностью механического глубиномера, помните о возможных погрешностях, обусловленных влиянием механических и физических факторов.

Индикация глубины осуществляется при погружении на глубину до 50 метров (13). Для предотвращения выхода глубиномера из строя на глубинах свыше 50 метров индикация механически отключается.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПЕРЕД ПОГРУЖЕНИЕМ В ВОДУ

Пожалуйста, прочтите раздел «Глубиномер часов Aquatimer Deep Three» на предыдущей странице. Всегда осуществляйте визуальный осмотр часов перед погружением. При обнаружении любых очевидных повреждений, таких как конденсат на стекле, вода внутри корпуса или любые другие признаки неисправности, часы необходимо отнести в сервисный центр IWC для проверки и нельзя использовать для измерения времени и глубины погружения.

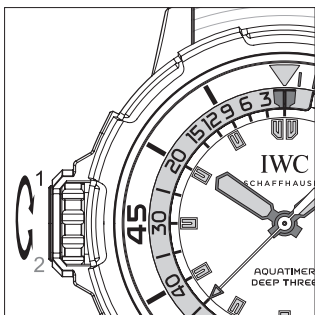
ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ГЛУБИНОМЕРА

Во время погружения синий индикатор (8) показывает текущую глубину на шкале глубиномера (7). При погружении индикатор максимальной глубины красного цвета (9) перемещается синхронно с индикатором текущей глубины. При подъеме на поверхность индикатор максимальной глубины продолжает показывать максимальную достигнутую глубину, в то время как индикатор текущей глубины перемещается по направлению к отметке 0 по мере всплытия.

Показания индикатора максимальной глубины могут быть обнулены нажатием кнопки сброса (12).

Для предотвращения повреждения глубиномер механически выключается на глубине более 50 метров. Глубины более этого предела не индицируются (13).

НАСТРОЙКА ГЛУБИНОМЕРА

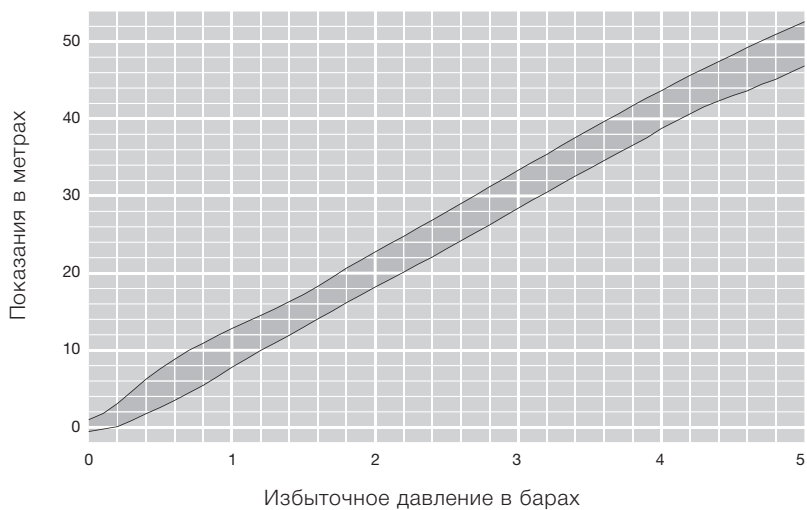


Показания глубиномера могут быть обнулены с помощью головки настройки (11) для корректировки колебаний атмосферного давления. Эту корректировку необходимо проводить перед каждым погружением. Для максимально точной настройки часов выполните следующие манипуляции.

Сначала установите глубиномер на значение ниже нуля (например, –2 метра). Затем обнулите показания индикатора максимальной глубины (нажатием на кнопку сброса (12)). Вращая головку настройки (11), установите показания глубиномера на 0.

ПОГРЕШНОСТЬ ПОКАЗАНИЙ ГЛУБИНОМЕРА

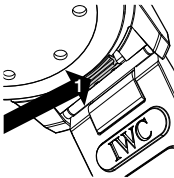
Доступное отклонение



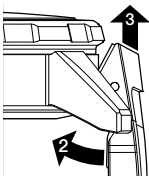
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Дайверское снаряжение эксплуатируется в экстремальных условиях и неизбежно подвержено риску коррозии. Для обеспечения безотказного функционирования снаряжения в течение долгого времени необходимо регулярно проводить его осмотр и сервисное обслуживание. Если Вы используете часы при погружении, IWC рекомендует как минимум раз в год производить их проверку у уполномоченного официального представителя IWC. Подводное плавание с аквалангом является экстремальным видом спорта, травмоопасным и связанным с риском для жизни. Дайвер непременно должен быть в хорошей физической форме и иметь соответствующую подготовку. К обязательным требованиям также относится наличие сертификата дайвера и неукоснительное соблюдение всех мер предосторожности. Однако даже при четком следовании всем правилам не исключен риск получения травмы или возникновения кессонной болезни. Вы должны неукоснительно соблюдать все рекомендации по эксплуатации часов для дайвинга. Ваша безопасность зависит прежде всего от Вас самих. В целях безопасности не превышайте рекомендованных для погружения норм (давление, глубина и другие факторы). Внимательно ознакомьтесь со всеми предупреждениями, инструкциями по эксплуатации, указаниями, а также учитывайте собственный опыт и условия, необходимые для безопасного погружения. Проверяйте Ваши часы перед каждым применением. Будьте предельно осторожны и внимательны. Изучите правила поведения в непредвиденных ситуациях. Ознакомьтесь с «Международной гарантией IWC». IWC Schaffhausen снимает с себя ответственность за ущерб и повреждения, возникающие при прямом или косвенном использовании часов. Вы несете полную ответственность за риск, который может быть следствием занятий дайвингом.

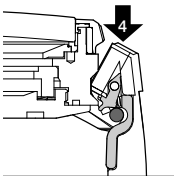
ЗАМЕНА ОДНОГО ТИПА БРАСЛЕТА НА ДРУГОЙ



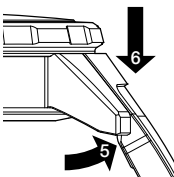
Ваши часы Aquatimer Deep Three оснащены запатентованной IWC системой быстрой смены браслета или ремешка, позволяющей Вам быстро и просто заменить браслет или ремешок без использования инструментов. Для отсоединения браслета или ремешка с усилием нажмите ногтем большого пальца на предохранительный рычажок (1), расположенный на внутренней стороне между ушками крепления.



Направьте браслет или ремешок вниз в сторону корпуса (2) и вытолкните движением вверх из корпуса (3).



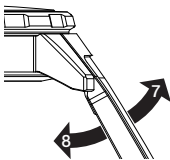
Для установки браслета или ремешка наденьте его пазом крепления сверху на распорный штифт корпуса (4).



Теперь приподнимите конец браслета или ремешка (5) и одновременно вертикально надавите сверху на крепление для того, чтобы механизм защелкнулся (6).

Если Вы услышали и почувствовали, что предохранительный рычажок защелкнулся, значит браслет или ремешок надежно присоединен.

Пожалуйста, обратите внимание, что при использовании каучукового ремешка его часть с застежкой должна находиться со стороны отметки 12 часов.



Каждый раз при смене ремешка непременно проверяйте прочность крепления – потянув с усилием обе части ремешка вверх (7) и вниз (8).

УКАЗАНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО МАГНИТНЫХ ПОЛЕЙ

В последнее время широкое распространение получили предметы, содержащие сильные магниты из редкоземельных сплавов (например, сплав неодим-железо-бор) – динамики, украшения, замки футляров мобильных телефонов и дамских сумочек. При контакте с такими материалами существует вероятность намагничивания часов, что может привести к постоянным изменениям точности хода. В этом случае потребуется вмешательство специалиста, который проведет квалифицированное размагничивание часов. Мы рекомендуем Вам избегать контакта часов с сильными магнитами.

Часы с внутренним корпусом из мягкого железа имеют высокий уровень защиты от воздействия магнитных полей. Несмотря на то, что данная защита значительно превышает требования норматива DIN 8309, при непосредственном контакте с сильными магнитами существует вероятность намагничивания механизма. Именно поэтому мы рекомендуем Вам избегать прямого контакта часов (даже в корпусе из мягкого железа) с сильными магнитами.

В случае внезапного нарушения точности хода Ваших часов обратитесь к уполномоченному официальному представителю компании IWC для проверки их намагниченности.

ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ

Водонепроницаемость часов IWC обозначается не в метрах, а в барах. Показатели в метрах, часто используемые в часовой индустрии для указания водонепроницаемости, не могут быть приравнены к глубине погружения ввиду особенностей лабораторных испытаний. Обозначение в метрах не дает представления о действительной возможности использования часов в условиях влажности, в воде или под водой. Рекомендации по использованию часов в зависимости от их водонепроницаемости Вы можете найти в Интернете по адресу www.iwc.com/water-resistance. Уполномоченные официальные представители IWC также готовы предоставить такую информацию.

Для обеспечения безупречной работы часов Вы должны производить их проверку в сервисном центре IWC не реже одного раза в год. Также необходимо выполнить осмотр, если часы подвергались воздействию экстремальных нагрузок. Если такие осмотры не проводятся, или часы открывались посторонними лицами, IWC не принимает никаких претензий и освобождает себя от всех обязательств.

Рекомендация: уполномоченный официальный представитель IWC должен проводить тест на водонепроницаемость каждый раз после вскрытия корпуса часов и осуществления сервисного обслуживания.

ЧИСТКА ЧАСОВ ПОСЛЕ ПОГРУЖЕНИЯ

После погружения, особенно в морскую воду, необходимо сполоснуть часы под струей водопроводной воды. Это предотвратит отложение соли на корпусе, браслете и застежке. Кроме того, сполосните увлажненную зону системы защиты при погружении SafeDive system, пропустив воду через отверстия предохранительной скобы на правой стороне корпуса. Обязательно не забудьте также тщательно промыть преобразователь давления на левой стороне корпуса.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если ремешок Ваших часов изготовлен из таких материалов, как кожа, текстиль или каучук (с кожаными или текстильными вставками), избегайте контакта данного высококачественного продукта с водой, маслянистыми веществами, растворителями, моющими или косметическими средствами. Это позволит предотвратить обесцвечивание и преждевременный износ материала.

КАК ЧАСТО СЛЕДУЕТ ОТДАВАТЬ ЧАСЫ НА ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ?

Оптимальная частота проведения сервисного обслуживания Ваших часов IWC зависит от конкретного изделия и Вашего образа жизни. Необходимый интервал между обслуживаниями определяется Вашими индивидуальными привычками, частотой ношения часов, условиями эксплуатации и уровнем Вашей физической активности. Приобретенные Вами изысканные механические часы станут продолжением Вашей личности и при соответствующем уходе будут служить Вам долгие годы. Поэтому мы рекомендуем Вам носить их так часто, как Вам этого хочется, и обращаться за сервисным обслуживанием лишь в том случае, если Вы заметите какие-либо неполадки во время эксплуатации, нарушения работы функций или точности хода. Мы с удовольствием восстановим безупречный ход Ваших часов, осуществив необходимое обслуживание.

МАТЕРИАЛЫ КОРПУСА

МАТЕРИАЛ КОРПУСА	УСТОЙЧИВОСТЬ К ПОЯВЛЕНИЮ ЦАРАПИН	ПРОЧНОСТЬ	ВЕС
НЕРЖАВЕЮЩАЯ СТАЛЬ	низкая ●●●●● высокая	низкая ●●●●● высокая	небольшой ●●●●● большой
БРОНЗА	низкая ●●●●● высокая	низкая ●●●●● высокая	небольшой ●●●●● большой
РОЗОВОЕ ЗОЛОТО/ БЕЛОЕ ЗОЛОТО	низкая ●●●●● высокая	низкая ●●●●● высокая	небольшой ●●●●● большой
ПЛАТИНА	низкая ●●●●● высокая	низкая ●●●●● высокая	небольшой ●●●●● большой
ТИТАН	низкая ●●●●● высокая	низкая ●●●●● высокая	небольшой ●●●●● большой
АЛЮМИНИД ТИТАНА	низкая ●●●●● высокая	низкая ●●●●● высокая	небольшой ●●●●● большой
КЕРАМИКА (ОКСИД ЦИРКОНИЯ)	низкая ●●●●● высокая	низкая ●●●●● высокая	небольшой ●●●●● большой
КАРБОН	низкая ●●●●● высокая	низкая ●●●●● высокая	небольшой ●●●●● большой

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО АДРЕСУ WWW.IWC.COM/CASE-MATERIALS

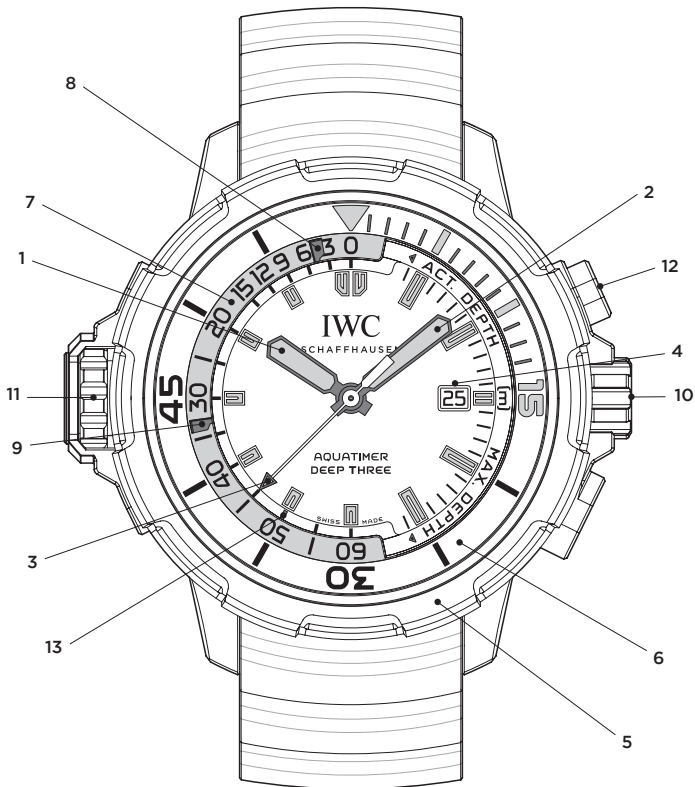
Документ утвержден: август 2014 года.
Технические спецификации могут изменяться.

Запрошуємо до вузького кола обраних, які очікують від свого годинника набагато більшого, ніж просто ідеальної точності. Ми переконані, що цінність годинників – не тільки у відображенні точного часу. Справжні витвори годинникового мистецтва зачаровують своєю оригінальністю та гармонійністю. Вони полонять уяву, і ми робимо вибір між межами та безмежністю, між законами, яким підпорядкований весь світ, та смаками, які ніхто і нікому не може диктувати. Саме тому, починаючи з 1868 року, ми багато часу присвячуємо розробці годинників, у яких щомиті відчуваєш красу великих досягнень та неперевершеність майстерного виконання. Такий ефект досягається завдяки винаходам у галузі техніки, матеріалів та дизайну, навіть якщо вони криються в найдрібніших, непомітних оку деталях. Ми від щирого серця вітаємо Вас із вибором годинника компанії IWC та бажаємо відчувати справжню насолоду від володіння цим унікальним виробом. Ми вважаємо, що наш годинник важко описати краще, ніж це зроблено на сторінках цієї брошури.

КЕРІВНИЦТВО КОМПАНІЇ IWC

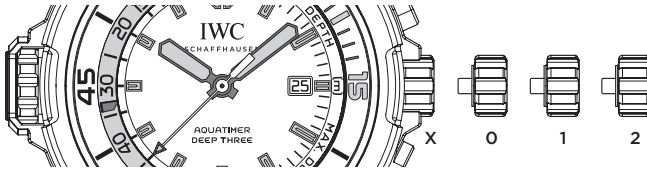
ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ГОДИННИКА AQUATIMER DEEP THREE

Ваш годинник виробництва IWC показує час у годинах, хвилинах та секундах, а також дату, поточну глибину занурення та максимальну глибину занурення. Тиск води (і, власне, глибина занурення) вимірюється датчиком тиску та передається на індикатори, які вказують поточну та максимальну глибину занурення до 50 метрів. Показання глибиноміра можна скинути на нуль за допомогою регулювальної головки з метою коригування коливань атмосферного тиску. Час занурення зчитується з внутрішнього обертового обідка, який з міркувань безпеки можна регулювати шляхом прокручування лише проти годинникової стрілки. Водонепроникність годинника забезпечена при тиску до 10 бар. Він захищений за допомогою стійкого до подряпин сапфірового скла зі ступенем твердості 9 за шкалою Мооса. Годинниковий механізм з автоматичним заводом забезпечує запас ходу приблизно до 42 годин при повному заводі. Для бездоганної роботи цього надзвичайного годинника у майбутньому слід обов'язково дотримуватися декількох важливих вказівок щодо його використання.



1	Годинна стрілка	Індикатор глибини (синій)	8
2	Хвилинна стрілка	Індикатор максимальної глибини (червоний)	9
3	Секундна стрілка	Заводна головка, що загвинчується	10
4	Індикатор дати	Регульовальна головка з вмонтованим датчиком тиску	11
5	Обертвий люнет (зовнішній обертвий обідок)	Кнопка скидання	12
6	Внутрішній обертвий обідок	Шкала показань максимальної глибини (MAX. DEPTH)	13
7	Шкала глибини занурення в метрах		

ФУНКЦІЇ ЗАВОДНОЇ ГОЛОВКИ



X — Нормальне положення (загвинчена)

0 — Положення заводу

1 — Встановлення дати

2 — Встановлення часу

НОРМАЛЬНЕ ПОЛОЖЕННЯ

Цей годинник має заводну головку, що загвинчується. У нормальному загвинченому положенні (положення X) заводна головка запобігає ненавмисному регулюванню часу чи дати та забезпечує додатковий захист від проникання води в корпус. Заводна головка відгвинчується прокручуванням вліво і автоматично переходить в положення 0 (положення заводу). Притиснувши заводну головку до корпусу в положення X і одночасно прокрутивши вправо, її можна знову міцно загвинтити і зафіксувати.

Важлива примітка: незважаючи на те, що годинник залишається водонепроникним у положеннях 0, 1 і 2, для нормального використання годинника заводну головку необхідно завжди повністю загвинчувати (положення X). Ні в якому разі не проводити будь-які маніпуляції з головою, перебуваючи під водою.

ПОЛОЖЕННЯ ЗАВОДУ

Коли заводна головка перебуває в положенні заводу (положення 0), то автоматичний годинниковий механізм можна завести вручну. Декілька прокручувань достатньо для запуску механізму. Проте для максимальної точності ходу бажано завести механізм повністю, прокрутивши головку приблизно на 20 обертів. При носінні годинника заводна головка повинна завжди перебувати у положенні X.

ВСТАНОВЛЕННЯ ДАТИ

Якщо в місяці менше, ніж 31 день, то переведіть дату вручну на перший день наступного місяця. Відгвинтіть заводну головку та встановіть її в положення 1. Тепер Ви можете встановити правильну дату прокручуванням головки вліво (функція прямого встановлення). Не рекомендується користуватися функцією прямого встановлення у проміжку часу між 20:00 та 02:00 годинами, оскільки протягом цього періоду відбувається автоматична зміна дати.

ВСТАНОВЛЕННЯ ЧАСУ

Встановіть головку в положення 2. При цьому механізм зупиниться. Для встановлення часу з точністю до секунди рекомендується зупинити механізм, коли секунд-на стрілка дійде до позначки 60. Тепер переведіть хвилинну стрілку на декілька поділок за позначку бажаного часу. Після цього плавно поверніть хвилинну стрілку назад, точно на потрібну позначку. Завдяки цим діям хвилинна стрілка почне рухатися відразу ж після запуску годинникового механізму. Для відновлення ходу секундної стрілки встановіть заводну головку в положення 0. При встановленні часу пам'ятайте про зміну дати, що завжди відбувається о 24:00 (опівночі). Якщо дата змінилася о 12:00 (опівдні), то стрілки необхідно перевести на 12 годин вперед.

Важлива примітка: незважаючи на те, що годинник залишається водонепроникним у положеннях 0, 1 і 2, для нормального використання годинника заводну головку необхідно завжди повністю загвинчувати (положення X).

КОНТРОЛЬ ЧАСУ В ТЕМРЯВІ

Циферблат та обидві стрілки годинника (годинна та хвилинна), позначки на внутрішньому обертovому обідку, а також шкала індикатора глибини занурення оснащені люмінесцентними елементами, що дозволять Вам легко визначити час навіть у повній темряві. Точкою відліку при цьому будуть два люмінесцентні елементи біля позначки 12 годин.

МАРКУВАННЯ ЧАСУ ПОЧАТКУ ЗАНУРЕННЯ В ВОДУ

Трикутник на внутрішньому обертovому обідку можна сумістити з хвилинною стрілкою шляхом обертання зовнішнього обідка проти годинникової стрілки. Так встановлюється потрібний час (наприклад, час початку занурення). Ви можете зчитувати час, що минув, (наприклад, тривалість занурення) на внутрішньому обертovому обідку. З міркувань безпеки його можна прокручувати тільки проти годинникової стрілки. Обертovий обідок обертається з кроком, що відповідає одній хвилині. Це можна відчути як тактильно, так і на слух. Завдяки люмінесцентним позначкам показання на обертovому обідку легко зчитуються в темряві.

ГЛИБИНОМІР ГОДИННИКА AQUATIMER DEEP THREE

Якщо Ви плануєте використовувати годинник для вимірювання часу та глибини занурення, то Ви повинні мати сертифікат Open Water Diver і регулярно перевіряти водонепроникність годинника та функцію індикації глибини в сервісному центрі IWC. Для забезпечення бездоганної роботи Вашого годинника необхідно принаймні один раз на рік проводити його огляд в сервісному центрі IWC.

Ні за яких умов Ви не повинні використовувати свій годинник і його повністю механічний глибиномір замість стандартного, а в деяких випадках обов'язково-го дайвінг-комп'ютера чи інших вимірювальних приладів для дайвінга. Годинник і його повністю механічний глибиномір є виключно допоміжними інструментами для вимірювання часу та глибини занурення.

Ми рекомендуємо Вам порівняти показання годинника з інформацією, яку вказує Ваш дайвінг-комп'ютер, щоб отримати уявлення про точність показань годинника. Якщо Ви будете вимушені покладатися тільки на годинник та його повністю механічний глибиномір у випадку крайньої необхідності (несправність дайвінг-комп'ютера чи іншого спорядження для підводного плавання), Вам слід брати до уваги похибки, які можуть виникнути внаслідок дії механічних та фізичних факторів.

Індикація глибини здійснюється при зануренні на глибину до 50 метрів (13). З метою запобігання ушкодженню глибиноміра більших глибинах він механічно вимикається.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ПЕРЕД ЗАНУРЕННЯМ В ВОДУ

Будь ласка, прочитайте розділ «Глибиномір годинника Aquatimer Deep Three» на попередній сторінці. Перед зануренням завжди проводьте візуальний контроль годинника. Якщо Ви помітите будь-які ознаки механічного пошкодження, конденсат на склі, воду всередині корпусу та інше, не використовуйте годинник для вимірювання часу та глибини занурювання. Для перевірки годинника обов'язково зверніться до сервісного центру IWC.

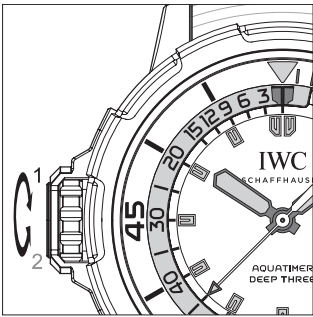
ФУНКЦІОНУВАННЯ ГЛИБИНОМІРА

Під час занурення синій індикатор (8) показує поточну глибину на шкалі глибиноміра (7). Коли Ви занурюєтеся, індикатор максимальної глибини червоного кольору (9) переміщується синхронно з індикатором поточної глибини. Коли Ви випливаєте, індикатор максимальної глибини продовжує показувати максимальну досягнуту глибину, в той час як індикатор поточної глибини зміщується в напрямку до позначки 0 по мірі впливання на поверхню води.

Показання індикатора максимальної глибини можна скинути на нуль натисканням кнопки скидання (12).

Щоб запобігти пошкодженню глибиномір механічно вимикається на глибині приблизно понад 50 метрів. Таким чином, більші значення глибини на шкалі (13) не відображаються.

РЕГУЛЮВАННЯ ГЛИБИНОМІРА



Показання глибиноміра можна скинути на нуль за допомогою регулювальної головки (11), це допоможе нівелювати дію коливань атмосферного тиску. Таке коригування необхідно проводити перед кожним зануренням. Для максимально точного регулювання годинника виконайте вказані далі дії.

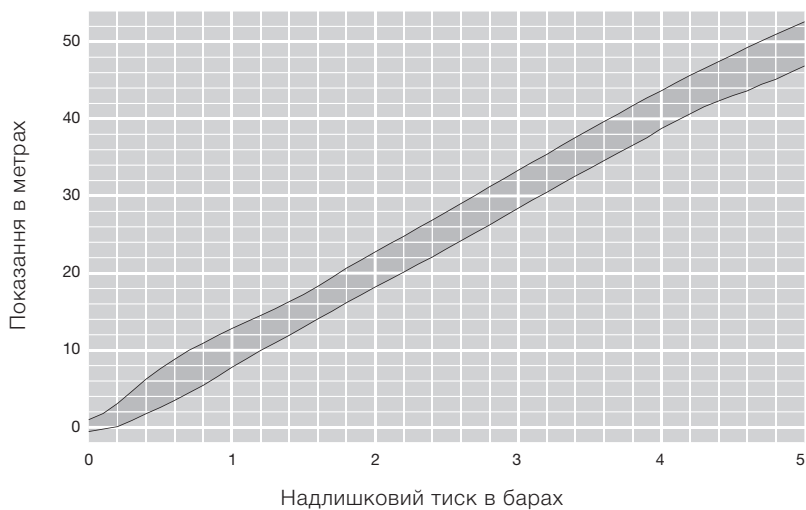
Спочатку встановіть глибиномір на значення нижче нуля (наприклад, -2 метри).

Потім скиньте на нуль показання індикатора максимальної глибини (натисніть на кнопку скидання (12).

Прокручуючи регулювальну головку (11), встановіть значення глибини глибиноміра на 0.

ПОХИБКА ПОКАЗАНЬ ГЛИБИНОМІРА

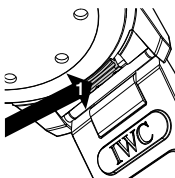
Діапазон відхилення



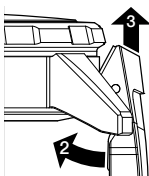
ПРИМІТКА

Дайверське спорядження піддається екстремальним навантаженням та ризику корозії. Для забезпечення бездоганного функціонування спорядження протягом довгого часу необхідно регулярно проводити його огляд та сервісне обслуговування. Якщо Ви регулярно користуєтесь своїм годинником при зануренні, IWC рекомендує як мінімум один раз на рік проводити його перевірку в уповноваженого офіційного представника IWC. Підводне плавання з аквалангом – це небезпечний вид спорту, пов'язаний з ризиком травмування і навіть смертельних випадків. Дайвер повинен обов'язково бути в добрій фізичній формі, мати відповідну підготовку, знання та навички. До обов'язкових вимог також належать наявність сертифіката дайвера та неухильне виконання всіх заходів безпеки. При цьому навіть дотримання всіх правил не виключає ризик травми чи виникнення кесонної хвороби. Ви повинні дотримуватися всіх інструкцій щодо експлуатації годинника для дайвінга. Ваша безпека залежить перш за все від Вас самих. Щоб забезпечити надійне функціонування свого годинника дотримуйтеся вказівок щодо рекомендованих або встановлених значень зусиль, глибини та інших факторів впливу. Перед кожним зануренням враховуйте всі попереджувальні вказівки, вимоги керівництва з експлуатації, інструкції, а також вимоги щодо підготовки з техніки безпеки та наявності досвіду. Перевіряйте Ваш годинник перед кожним його використанням. Будьте максимально обережні та уважні. Ознайомтеся з правилами поведінки в екстрених ситуаціях. Зверніть увагу на умови «Міжнародної гарантії IWC». Крім того, IWC Schaffhausen не несе відповідальності за збитки, що виникли в результаті або у зв'язку з використанням годинника. Ви несете повну відповідальність за ризик, пов'язаний з заняттям дайвінгом.

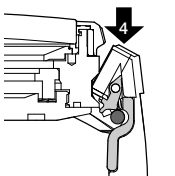
ЗАМІНА ОДНОГО ТИПУ БРАСЛЕТА НА ІНШИЙ



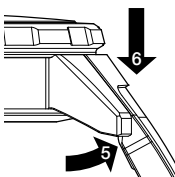
Ваш годинник Aquatimer Deep Three має запатентовану IWC систему швидкої заміни браслета чи ремінця, за допомогою якої ви можете легко та швидко замінити браслет чи ремінець без використання інструментів. Для виймання браслета чи ремінця сильно натисніть в напрямку назовні нігтем великого пальця на фіксуючий важіль (1), що розміщений на нижній стороні вушка для кріплення браслета чи ремінця.



Тепер відкиньте браслет чи ремінець всередину (2) та рухом угору висуньте його з корпусу (3).



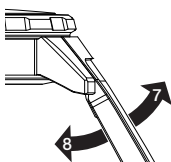
Для встановлення браслета чи ремінця вставте заглиблення вушка для кріплення зверху в затискний штифт корпусу (4).



Тепер відкиньте браслет назовні (5) та натисніть одночасно вертикально ззовні на вушко для кріплення браслета чи ремінця так, щоб затискний механізм зафіксувався (6).

Тільки після чутної та відчутної фіксації браслета чи ремінця гарантується його надійна робота.

При використанні каучукового ремінця пам'ятайте про те, що половина ремінця із застібкою повинна знаходитися в положенні 12 годин корпусу.



Після кожної заміни ремінця обов'язково перевірте надійність його фіксації, для цього з зусиллям потягніть обидві частини ремінця вгору (7) та вниз (8).

ВКАЗІВКА ЩОДО МАГНІТНИХ ПОЛІВ

Останнім часом все більшого поширення набувають предмети, в яких застосовуються потужні магніти з рідкісноземельних сплавів (наприклад, сплав неодим-залізо-бор) – гучномовці, прикраси, а також застібки дамських сумочок та чохла мобільних телефонів. Під час контакту із такими магнітами механічні годинники можуть намагнічуватися. Це може призводити до постійних відхилень у точності ходу. У такому разі буде необхідне втручання фахівця, який виконає розмагнічування годинника. Ми рекомендуємо не тримати годинники поблизу таких магнітів.

Годинники з внутрішнім корпусом із м'якого заліза забезпечують більш високий рівень захисту від магнітних полів та суттєво перевищують вимоги стандарту DIN 8309. Однак навіть за таких умов контакт із дуже потужними магнітами може призвести до намагнічування механізму годинника. Тому ми рекомендуємо не тримати годинник безпосередньо поблизу сильних полів, навіть якщо його внутрішній корпус виконано з м'якого заліза.

У разі раптового порушення точності ходу зверніться, будь ласка, до уповноваженого офіційного представника компанії IWC для перевірки Вашого годинника на намагнічування.

ВОДОНЕПРОНИКНІСТЬ

Водонепроникність годинників компанії IWC вказується не в метрах, а в барах. Значення в метрах, яке часто використовується в годинниковій промисловості для відображення водонепроникності, неможливо ототожнювати з глибиною занурення на основі застосовуваних процедур випробувань. У зв'язку з цим значення в метрах не дозволяють точно оцінити реальні можливості застосування годинників в умовах вологості, у воді та під водою. Рекомендації з використання свого годинника стосовно його водонепроникності Ви знайдете на сайті www.iwc.com/water-resistance. Уповноважені офіційні представники компанії IWC з радістю нададуть Вам таку інформацію.

Для забезпечення бездоганної роботи Вашого годинника необхідно принаймні один раз на рік проводити його огляд в сервісному центрі IWC. Такий огляд слід також здійснити, якщо Ваш годинник зазнав екстремальних навантажень. У випадку виконання даного контролю неналежним чином або відкриття корпусу годинника не уповноваженою на це особою компанія IWC не приймає жодних претензій та знімає з себе всі гарантійні зобов'язання.

Рекомендація: після кожного відкриття корпусу і технічного обслуговування Вашого годинника IWC уповноважений офіційний представник компанії IWC повинен повторно провести випробовування на водонепроникність.

ЧИСТКА ГОДИННИКА ПІСЛЯ ЗАНУРЕННЯ

Після занурення, особливо в морську воду, необхідно сполоснути годинник під струменем водопровідної води. Це запобігає відкладанню солі на корпусі, браслеті та застібці. Промийте також зону зволоження системи захисту при зануренні SafeDive system, спрямувавши струмінь води через отвори запобіжної скоби на правій стороні корпусу. Також не забудьте ретельно промити перетворювач тиску на лівій стороні корпусу.

ВКАЗІВКА

Якщо ремінець Вашого годинника виготовлений зі шкіри, тканини чи каучуку зі шкіряними чи текстильними вставками, то слідкуйте щоб на нього не потрапляли вода, мастильні матеріали, розчинники, мийні засоби чи косметичні вироби. Таким чином Ви можете запобігти знебарвленню та швидкому старінню матеріалу.

ЯК ЧАСТО СЛІД ВИКОНУВАТИ СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ГОДИННИКА?

Оптимальний цикл сервісного обслуговування для вашого годинника IWC залежить від вашого годинника та вашого способу життя. Необхідний інтервал між обслуговуванням буде визначатися вашими індивідуальними звичками носіння, частотою носіння, навколишнім середовищем та інтенсивністю фізичної активності. Цей вишуканий механічний годинник стане продовженням вашої особистості і при відповідному догляді слугуватиме вам довгі роки. Тому ми рекомендуємо вам носити його так часто, як вам цього хочеться, і звертатися за сервісним обслуговуванням лише в разі, якщо ви помітите будь-які відхилення під час експлуатації, порушення роботи функцій або точності ходу. Ми із задоволенням відновимо бездоганний хід вашого годинника, здійснивши необхідне обслуговування.

МАТЕРІАЛИ КОРПУСУ

МАТЕРІАЛ КОРПУСУ	СТІЙКІСТЬ ДО ПОЯВИ ПОДРЯПИН	МІЦНІСТЬ	ВАГА
НЕРЖАВІЮЧА СТАЛЬ	низька ● ● ● ● ● висока	низька ● ● ● ● ● висока	мала ● ● ● ● ● велика
БРОНЗА	низька ● ● ● ● ● висока	низька ● ● ● ● ● висока	мала ● ● ● ● ● велика
ЧЕРВОНЕ/БІЛЕ ЗОЛОТО	низька ● ● ● ● ● висока	низька ● ● ● ● ● висока	мала ● ● ● ● ● велика
ПЛАТИНА	низька ● ● ● ● ● висока	низька ● ● ● ● ● висока	мала ● ● ● ● ● велика
ТИТАН	низька ● ● ● ● ● висока	низька ● ● ● ● ● висока	мала ● ● ● ● ● велика
АЛЮМІНІД ТИТАНУ	низька ● ● ● ● ● висока	низька ● ● ● ● ● висока	мала ● ● ● ● ● велика
КЕРАМІКА (ОКСИД ЦИРКОНІЮ)	низька ● ● ● ● ● висока	низька ● ● ● ● ● висока	мала ● ● ● ● ● велика
КАРБОН	низька ● ● ● ● ● висока	низька ● ● ● ● ● висока	мала ● ● ● ● ● велика

ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ: WWW.IWC.COM/CASE-MATERIALS

Станом на: серпень 2014 року.

Ми зберігаємо за собою право на технічні зміни.

IWC Schaffhausen
Branch of Richemont International SA
Baumgartenstrasse 15
CH-8201 Schaffhausen
Switzerland
Phone +41 (0)52 635 65 65
Fax +41 (0)52 635 65 01
info@iwc.com
www.iwc.com

© Copyright 2014
IWC Schaffhausen, Branch of Richemont International SA
Printed in Switzerland



